

**SWIM'N PLAY, INC.**

Makers of Fine Above Ground Pools®



**GB**

**RIGID FRAMEWORK ROUND  
SWIMMING POOLS**

**F**

**PISCINES RIGIDES RONDE**

**D**

**STARRE SCHWIMMBECKEN RUND**

**E**

**PISCINAS RIGIDAS REDONDA**

**I**

**PISCINA RIGIDE ROTONDA**

**NL**

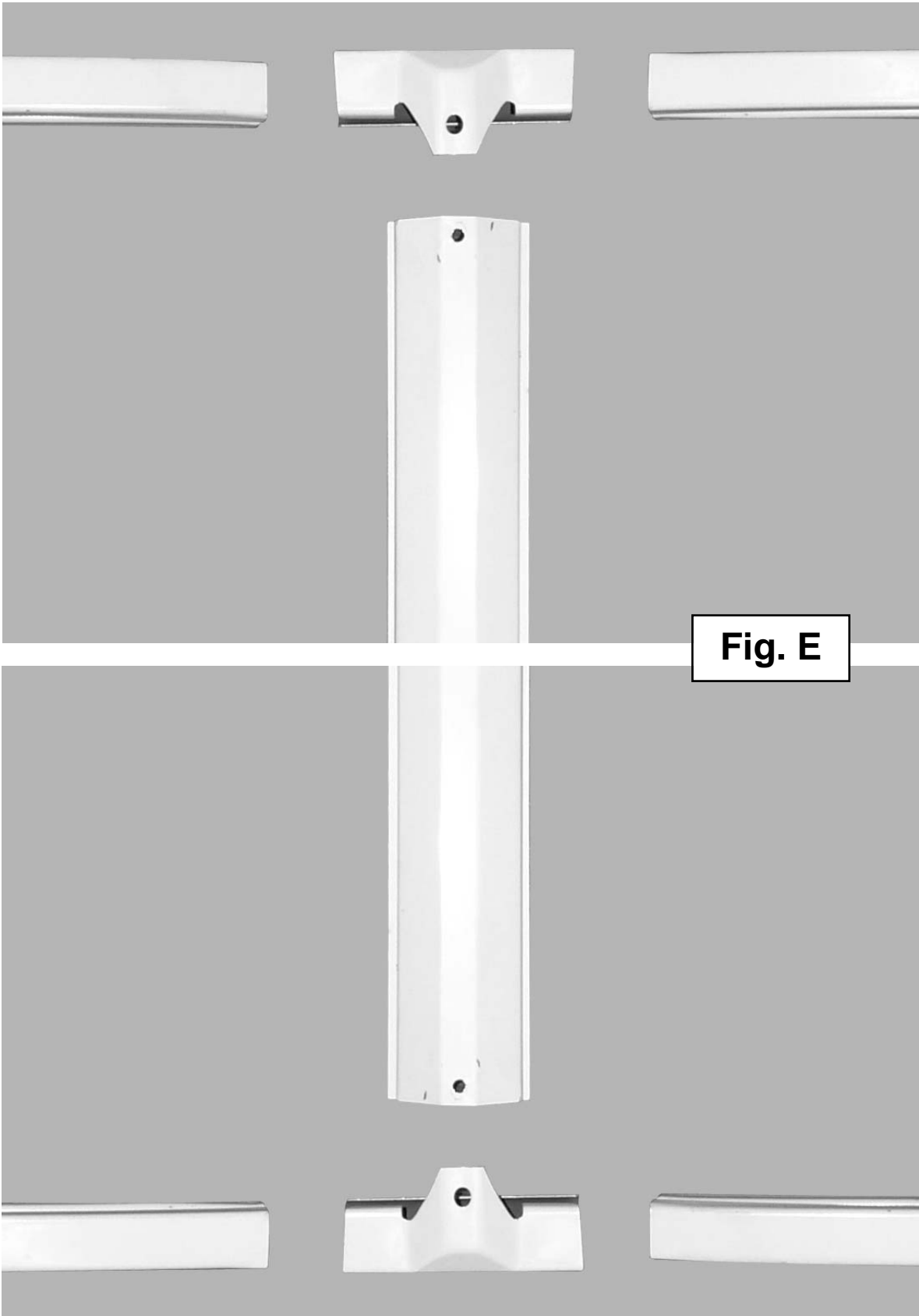
**TUINZWEMBADEN ROND**

**CZ**

**NÁVOD K POUŽITÍ**

**Swim'n Play, Inc.**  
313 Regina Avenue  
Rahway, New Jersey 07065-4891 USA

Tel: (732) 574-1500 · Fax: (732) 574-1551  
[www.swimnplay.com](http://www.swimnplay.com)  
Email: [info@swimnplay.com](mailto:info@swimnplay.com)



**Fig. E**

**GB**

## I - THE REQUIRED TOOLS

Check that you have at your disposal all the tools and materials for setting up the swimming pool : **a shovel, a pick-axe, a rake, a beam longer than the radius of the pool and a quantity of sand.**

In addition you will need string, adhesive tape, a cutter, a tape measure, engineer's pliers, a mason's level, two stakes and a bag of flour.

Before preparing the site, we recommend that you set up a **Swim'n Play** ladder. It will be essential for assembling the pool. (The exact assembly instructions are in the package.)

**F**

## I - LES OUTILS NECESSAIRES

Vérifier que vous disposez bien des outils et des matériaux nécessaires au montage:

**une pelle, une pioche, un râteau, un tasseau d'une longueur supérieure au rayon de la piscine et du sable. Mais aussi de la ficelle, un ruban adhésif, un cutter, un mètre-ruban, une pince universelle, un marteau, un tournevis, un niveau de maçon, deux piquets et un sachet de farine.**

Avant de préparer l'emplacement et, dans le cas où vous auriez également acquis une échelle **Swim'n Play**, nous vous conseillons de monter votre échelle. Celle-ci sera indispensable lors de l'installation de la piscine. (la notice précise de montage se trouve dans le carton).

**D**

## I - NOTWENDIGE HILFSMITTEL:

Überprüfen Sie, ob Sie alle Werkzeuge und Hilfsmittel zur Hand haben: **Schaufel, Hacke, Rechen, eine Leiste, die länger als der Radius des Schwimmbeckens sein muß, und Sand.**

Sie benötigen außerdem: **Bindfaden, Klebeband, einen Teppichschneider, ein Maßband, eine Kombizange, einen Hammer, einen Schraubenzieher, eine Wasserwaage, Pflöcke und eine Tüte Mehl.**

Setzen Sie eine **Swim'n Play**-Leiter zusammensetzen (falls Sie eine gekauft haben), bevor Sie mit der Standortvorbereitung beginnen. Sie werden sie später beim Aufstellen dringend benötigen. Die Montageanleitung befindet sich im Karton der Leiter.

**E**

## I - HERRAMIENTAS NECESARIAS

Verificar que tiene las herramientas y materiales necesarios para el montaje : **una pala, un pico, un rastrillo, un listón de madera de una longitud superior al radio de la piscina y harina.**

**Pero también se necesita cuerda, cinta adhesiva, cutter, cinta métrica, pinza universal, martillo, desatornillador, nivel de albañil, 2 estacas y 1 bolsa de harina.**

Antes de preparar el emplazamiento y en caso en que también haya adquirido una escalera **Swim'n Play**, le recomendamos montar su escalera. Esta será indispensable para la instalación de la piscina. ( El manual preciso de montaje se encuentra en la caja ).

**I**

## I - GLI ARNESI NECESSARI :

Accertatevi che disponete esattamente di tutti gli utensili e del materiale necessario al montaggio : **un badile, un piccone, un rastrello, un tassello di lunghezza superiore al raggio della piscina, sabbia.**

Ma anche: **spago, nastro adesivo, un tagliabzale, un metro a nastro, una pinza universale, un martello, un cacciavite, una livella da muratore, due paletti, nonchè un sacchetto di farina ed alcune calzatoie d'appoggio di legno.**

Prima di preparare il luogo prescelto, vi consigliamo di montare una scala **Swim'n Play**. Questa vi sarà indispensabile al momento dell'installazione della piscina ( le istruzioni precise di montaggio si trovano nello scatolone.)

**NL**

## I - HET BENODIGDE GEREEDSCHAP:

Check of u alle voor de montage benodigde gereedschappen en materialen heeft: een schop, een houweel, een hark, een lat, die langer is dan de straal van het zwembad, en zand.

En verder nog touw, plakband, een cutter, een meetlint, een tang, een hamer, een schroevendraaier, een waterpas, twee paaltjes en een pak meel.

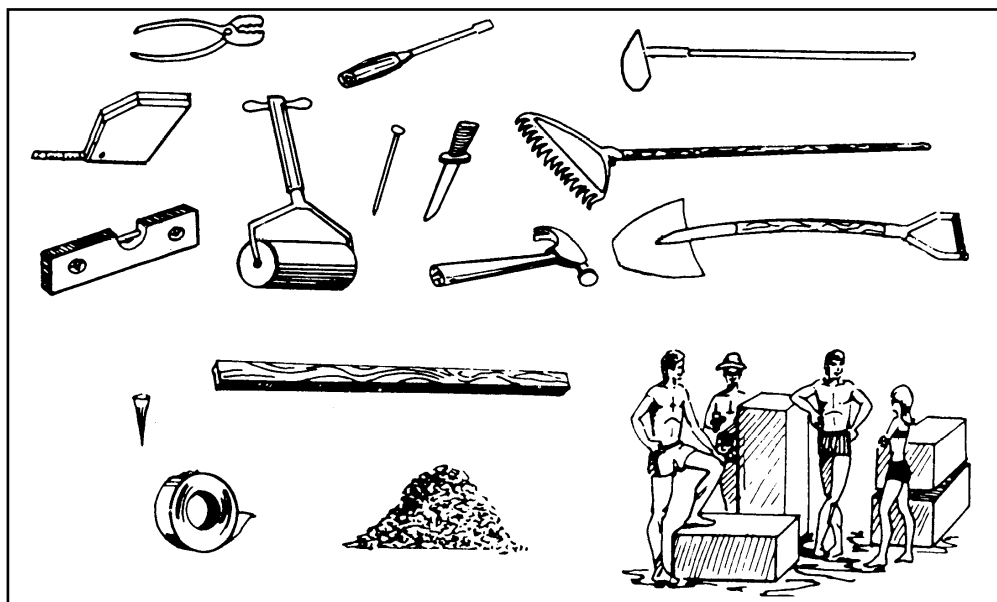
Voordat u het terrein voor het zwembad gaat voorbereiden en voor het geval dat u eveneens een **Swim'n Play** basintrap heeft aangeschaft, raden wij u aan deze te monteren. U heeft deze namelijk nodig bij het installeren van het zwembad (het document met de gedetailleerde montage-instructies is bijgesloten in de doos)

**CZ**

## Potřebné nářadí

Zkontrolujte, že máte k dispozici veškeré nářadí a materiál, který je nutný k sestavení bazénu: **rýč, krumpáč, hrábě, dřevěný hranoi delší než je poloměr bazénu, písek, kladivo, hřebíky. Dále budete potřebovat klubko motouzu, textilní lepicí pásku, nůž, šroubovák, pásmo, kombináčnÍ kleště, vodováhu, dva dřevěné kolíky a pytlík mouky.**

Před přípravou stanoviště doporučujeme sestavit schůdky. Bude to nezbytné pro sestavení celého bazénu. Přesné pokyny pro sestavení jsou v balení.



# **GB** RIGID FRAMEWORK ROUND SWIMMING POOLS INSTRUCTIONS

**IMPORTANT** : Read instructions carefully in their entirety before setting up and using the swimming pool. Before beginning assembly of your pool, check that you have the correct number of parts using the packing slip. If in the future you should require a spare part, give the part number indicated in the list.

## **F** PISCINES RIGIDES RONDE

### NOTICE D'EMPLOI

**IMPORTANT** : Bien lire toutes les instructions avant le montage et l'utilisation. Avant de commencer à assembler votre piscine, vérifiez que vous avez le bon nombre d'éléments à l'aide de la liste d'emballage. Si, dans le futur, vous avez besoin d'une pièce de rechange, se référer au numéro d'article indiqué

## **E** PISCINAS RIGIDAS REDONDA

### MANUAL DE UTILIZACION

**IMPORTANTE** : Leer bien todas las instrucciones antes del montaje la utilización. Antes de comenzar el montaje de su piscina, verifique que tiene todos los elementos de la guía de envase. Si en el futuro necesita una pieza de recambio, remitirse al número de artículo indicado.

## **NL** TUINZWEMBADEN ROND

### GEBRUIKSAANWIJZING

**BELANGRIJK!** Lees voor montage en gebruik eerst zorgvuldig alle instructies

Controleer, voordat u met de montage van uw zwembad begint, met behulp van onderstaande paklijst. Als u in de toekomst een los onderdeel nodig heeft, verwijst dan naar het aangegeven artikelnummer.

## **D** STARRE SCHWIMMBECKEN RUND

### MONTAGEANWEISUNG

**WICHTIG:** Lesen Sie sämtliche Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Schwimmbecken aufstellen und benutzen.

Überprüfen Sie, bevor Sie Ihr Schwimmbecken zusammenbauen, an Hand der untenstehenden Packzettel, ob alle Teile in der erforderlichen Anzahl vorhanden sind. Verwenden Sie die angegebenen Artikelnummern, wenn Sie später ein Ersatzteil bestellen möchten.

## **I** PISCINA RIGIDE ROTONDA ISTRUZIONI PER L'USO

**IMPORTANTE** : Leggere con la massima attenzione tutte le istruzioni prima del montaggio e prima dell'utilizzazione. Prima di incominciare l'assemblaggio della vostra piscina, verificate che disponete dell'esatto numero degli elementi controllando con bolla di accompagnamento. Se ulteriormente avrete necessità di un pezzo di ricambio, dovrete far riferimento al numero indicato dell'articolo.

## **CZ** NÁVOD K POUŽITÍ

**DŮLEŽITÉ:** Před tím, než začnete sestavovat a používat bazén, si pečlivě přečtete celý návod k použití a po sestavení bazénu pečlivě jej uschovejte

Než začnete sestavovat bazén, proveďte kontrolu, zda máte správný počet součástí podle seznamu, který je uveden níže. Pokud v budoucnu budete požadovat některou součást, uvádějte na objednávce číslo dílu.

**GB** Prevent drowning!  
Watch children at all times  
Pool not designed for diving or jumping!

**F** Ne pas laisser les enfants se baigner seuls!  
Ne pas plonger ou sauter!

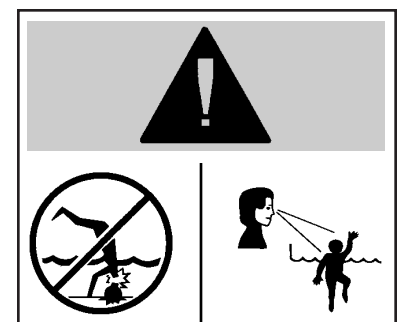
**D** Achtung Ertrinkungsgefahr!  
Kinder sind zu beaufsichtigen.  
Das Becken ist nicht zum Tauchen und Springen geeignet!

**E** ¡Vigilar siempre a los niños para evitar que se ahoguen!  
Piscina no adecuada para tirarse de cabeza o de cualquier otro modo!

**I** Prevenite annegamenti!  
Sorvegliate i bambini costantemente  
Tuffi e salti dall'orlo della piscina sono vietati!

**NL** De kinderen niet alleen laten baden!  
Niet duiken, springen!

**CZ** Předcházejte utonutí!  
Dohlížejte na děti po celou dobu koupání!  
Bazén není navržen pro potápění a skákání do vody!



**GB**

## SAFETY GUIDELINES

1) Do not authorize access to the pool without the presence of an adult.

2) Do not dive or jump from the edge of the pool. Do not sit on or climb up the pool wall.

The ledge on top of the wall is not designed for this type of use.

3) At all times comply with the setting-up and installation instructions as well as safety guidelines.

4) Make sure that your swimming pool and your filter are mounted and installed in compliance with instructions and that the pool is filled as described in the instructions.

5) Do not allow rough games to be played in or near the pool.

6) Do not under any circumstances modify or remove any part. Do not pierce any holes in the pool or ladder. Follow instructions at all times.

7) The ladder must be positioned on a solid foundation and must always be absolutely level.

8) The ladder can only carry one person at a time, and it will carry a maximum weight of 85 kg.

9) Always face the ladder when getting in or out the pool.

10) Never use the ladder for another purpose than the one for which it was designed, i.e. getting in or out of the pool.

11) Regularly check to see if all the parts of the pool and ladder are in good working order. If need be, replace them. If necessary, tighten screws, nuts and bolts.

**\*BEFORE BEGINNING TO SET UP YOUR SWIMMING POOL, READ ALL INSTRUCTIONS CAREFULLY.**

**\*THE POOL MUST BE ASSEMBLED BY AN ADULT.**

**F**

## SWIM'N PLAY SE SOUCIE DE VOTRE SECURITE CONSIGNES DE SECURITE

1) N'autoriser l'usage de la piscine que sous la surveillance d'un adulte.

2) Ne jamais plonger, ni sauter du rebord de la piscine. Ne pas s'y asseoir ni y grimper. Le rebord de la piscine n'est pas prévu à cet effet.

3) Toujours suivre les directives d'installation et les conseil de sécurité.

4) Assurez vous que la piscine et votre filtre soient installés selon les instructions de montage et que la piscine soit remplie de façon adéquate.

5) Ne jamais permettre des jeux violents dans la piscine ni autour.

6) Ne jamais modifier ni enlever de pièces, percer des trous dans la piscine ou l'échelle. Suivre toujours les directives d'installation.

7) L'échelle doit être placée sur une base solide et être toujours de niveau.

8) L'échelle ne peut porter qu'une seule personne à la fois, elle ne supporte pas un poids supérieur à 85 kg.

9) Toujours faire face à l'échelle en entrant ou en sortant de la piscine.

10) Ne jamais utiliser l'échelle à d'autre utilisations que celle pour laquelle elle est prévue, c'est à dire, entrée et sortie de la piscine.

11) Vérifier périodiquement si toutes les pièces de la piscine et de l'échelle sont en bon état, les remplacer au besoin. Resserrer vis écrous si nécessaire.

**\*LISEZ ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT DE COMMENCER L'ASSEMBLAGE DE VOTRE PISCINE.**

**\* L'ASSEMBLAGE DOIT ETRE EFFECTUE PAR UN ADULTE.**

**D**

## SWIM'N PLAY KÜMMERT SICH UM IHRE SICHERHEIT SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

1) Gestatten Sie Kindern die Benutzung des Schwimmbeckens nur unter Aufsicht eines Erwachsenen.

2) Führen Sie keine Kopfsprünge durch und springen Sie nicht vom Rand ins Becken. Setzen Sie sich nicht auf den Beckenrand und klettern Sie nicht daran hoch. Der Rand des Schwimmbeckens ist dafür nicht geeignet.

3) Beachten Sie stets die Montageanweisungen und die Sicherheitsvorschriften.

4) Vergewissern Sie sich, daß das Schwimmbecken und der Filter den Anweisungen entsprechend installiert wurden und daß das Schwimmbecken vorschriftsmäßig gefüllt ist.

5) Erlauben Sie Kindern nicht im oder in der Nähe des Schwimmbeckens zu toben.

6) Verändern oder entfernen Sie auf gar keinen Fall Teile des Schwimmbeckens, bohren Sie keine Löcher in das Becken oder in die Leiter. Befolgen Sie stets die Installierungsanleitung.

7) Die Leiter muß auf einer festen Unterlage und vollständig waagrecht stehen.

8) Auf der Leiter sollte sich immer nur eine Person befinden. Die Leiter darf nur mit einem Gewicht von 85 kg belastet werden.

9) Drehen Sie sich beim Betreten oder Verlassen des Beckens immer mit dem Gesicht zur Leiter hin.

10) Verwenden Sie die Leiter nur für den vorgesehenen Verwendungszweck, d. h. das Betreten oder Verlassen des Beckens.

11) Überprüfen Sie regelmäßig, ob alle Teile des Schwimmbeckens und der Leiter in einwandfreiem Zustand sind und ersetzen Sie sie ggf. durch Neuteile. Ziehen Sie, falls erforderlich, Schrauben und Muttern nach.

**\*LESEN SIE SÄMTLICHE ANWEISUNGEN AUFMERKSAM DURCH, BEVOR SIE MIT DEM ZUSAMMENBAU IHRES SCHWIMMBECKENS BEGINNEN.**

**\*DAS AUFSTELLEN DES SCHWIMMBECKENS IST VON EINEM ERWACHSENEN DURCHZUFÜHREN.**



## **E** SWIM'N PLAY SE PREOCUPA POR SU SEGURIDAD

### **CONSIGNAS DE SEGURIDAD**

- 1) Autorizar el uso de la piscina solo bajo la vigilancia de un adulto.
- 2) Nunca zambullirse ni saltar del borde de la piscina. No sentarse ni trepar en el borde. EL borde de la piscina no está previsto para ello.
- 3) Seguir siempre las directivas de instalación y los consejos de seguridad.
- 4) Controlar que la piscina y su filtro estén instalados de acuerdo a las instrucciones de montaje y que la piscina sea llenada de manera adecuada.
- 5) Nunca permitir juegos violentos en la piscina ni alrededores.
- 6) Nunca modificar ni retirar piezas, perforar agujeros en la piscina o en la escalera. Seguir siempre las directivas de instalación.
- 7) La escalera debe ser colocada sobre una base sólida y encontrarse siempre al nivel.
- 8) La escalera sólo puede soportar una persona a la vez, no soporta un peso superior a 85 kg.
- 9) Encontrarse siempre de frente a la escalera al entrar o salir de la piscina.
- 10) Nunca utilizar la escalera para otras utilidades que la prevista, es decir entrar y salir de la piscina.
- 11) Verificar periódicamente si todas las piezas de la piscina y de la escalera están en buen estado, cambiarlas si fuere necesario. Volver a apretar tornillos y tuercas si fuere necesario.

**\*LEER ATENTAMENTE TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE COMENZAR EL MONTAJE DE SU PISCINA.**

**\*EL MONTAJE DEBE SER EFECTUADO POR UN ADULTO.**

## **I** SWIM'N PLAY SI PREOCCUPA DELLA VOSTRA SICUREZZA

### **CONSEGNE DI SICUREZZA**

- 1) L'uso della piscina deve essere autorizzato soltanto sotto la sorveglianza di un adulto.
- 2) Mai tuffarsi, né saltare dall'orlo della piscina. Mai sedersi sullo stesso, né arrampicarsi. L'orlo della piscina non è stato previsto a questo scopo.
- 3) Attenersi sempre alle direttive d'installazione ed ai consigli di sicurezza.
- 4) Assicuratevi che la piscina ed il vostro filtro siano stati installati in conformità con le istruzioni di montaggio e che la piscina sia adeguatamente riempita.
- 5) Non permettete mai giochi violente nella piscina, né attorno alla stessa.
- 6) Mai modificare, né togliere pezzi, né eseguire fori nella piscina o sulla scala. Sempre attenersi alle direttive d'installazione.
- 7) La scala deve essere sistemata su una base solida ed essere sempre a livello.
- 8) La scala può reggere solo una persona alla volta, non sopporta pesi superiori a 85kg.
- 9) Entrando od uscendo dalla piscina, mantenersi sempre di fronte alla scala.
- 10) Mai impiegare la scala per altri usi di fuori di quelli per i quali è stata prevista. Essa serve infatti ad entrare ed a uscire dalla piscina.
- 11) Verificare periodicamente che tutti gli elementi della piscina e della scala siano in buono stato, se necessario sostituirli. Se necessario, serrare nuovamente le viti e i dadi.

**\*PRIMA DI INCOMINCIARE L'ASSEMBLAGGIO DELLA VOSTRA PISCINA LEGGETE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI.**

**\*L'ASSEMBLAGGIO DEVE ESSERE EFFETTUATO DA UN ADULTO.**

## **NL** SWIM'N PLAY HEEFT UW VEILIGHEID OP HET OOG

### **VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

- 1) Laat kinderen niet zonder toezicht van een volwassene het zwembad gebruiken.
- 2) Duik niet in het bassin en spring niet van de rand van het bad af. Ga niet op de rand van het bad zitten of eraan hangen, de bassinrand is hier niet op berekend.
- 3) Neem alle aanwijzingen voor de installatie en veiligheidsvoorschriften in acht.
- 4) Verseker u ervan dat het zwembad en het filter volgens de montage-instructies geïnstalleerd zijn en dat het zwembad op de juiste wijze gevuld is.
- 5) Laat geen wilde spelletjes in of om het zwembad toe.
- 6) U mag nooit onderdelen wijzigen of verwijderen, gaten boren in het zwembad of de bassintrap. Houd u altijd aan de installatievoorschriften.
- 7) De bassintrap moet op een stevige ondergrond geplaatst zijn en altijd waterpas staan.
- 8) De trap kan slechts één persoon tegelijk dragen en is niet bestand tegen gewichten boven de 85 kg.
- 9) Houd het gezicht altijd naar de trap toe gekeerd als u het bassin in- of uitgaat.
- 10) Gebruik de bassintrap nooit voor andere doeleinden dan waarvoor hij bestemd is, d.w.z. om het bassin in- of uit te gaan.
- 11) Controleer van tijd tot tijd of alle onderdelen van het zwembad en van de trap in goede staat verkeren en vervang ze als dit niet het geval is. Draai schroeven en moeren zonodig opnieuw vast.

**\*LEES AANDACHTIG ALLE INSTRUCTIES VOORDAT U MET BAD MONTAGE VAN UW ZWEMBAD BEGINT.**

**\*HET BAD MOET DOOR EEN VOLWASSENE GEMONTEERD WORDEN.**

## **CZ** Firmě Swim'n Play leží vaše bezpečnost na srdci **Bezpečnostní pokyny**

- 1) Zamezte přístup dětí do bazénu bez přítomnosti dospělých
- 2) Neskákejte a nevrhejte se po hlavě do vody přes okraje bazénu. Nesedejte si ani nestoupejte na stěnu bazénu. Stěna není navržena na takovýto způsob zatížení.
- 3) Vždy se chovejte podle instrukcí a pokynů, které jsou uvedeny v tomto návodu
- 4) Zajistěte, aby byly bazén, filtrační jednotka a další části sestaveny podle instrukcí a pokynů, které jsou uvedeny v příslušných návodech.
- 5) Nedovolte, aby se nebezpečné hry provozovaly uvnitř nebo v blízkém okolí bazénu.

- 6) Za žádných okolností neupravujte součásti bazénu. Nedělejte žádné otvory do bazénu ani do schůdků
- 7) Schůdky musí být umístěny na pevném podkladu a vždy na rovině.
- 8) Na schůdky může vstupovat vždy pouze jedna osoba, nosnost schůdků je 85 kg
- 9) Schůdky používejte vždy tak, abyste byli obráceni tvář k nim.
- 10) Nepoužívejte schůdky k jinému účelu, než pro který byly navrženy.
- 11) Pravidelně kontrolujte bazén a schůdky, zda jsou v pořádku. Pokud je některá součást poškozena, vyměňte ji. Používejte originální náhradní díly. Pokud je nutno, dotáhněte šrouby a matice.

**Před tím, než začnete sestavovat bazén, si pečlivě přečtěte celý návod k použití. Bazén musí být sestavován pouze dospělými osobami.**

- Podklad, na kterém bude bazén stát, být ABSOLUTNĚ VODOROVNÝ A PĚVNÝ. Tato podmínka musí být splněna i cca 30 cm vně obvodu bazénu.
- Nestavte bazén nad podzemními prostory jako jsou např. zásobníky vody, septiky, kanály apod. Uvědomte si, že naplněný bazén váží několik desítek tun.
- Bazén není konstruován pro zapuštění do země.
- Při napouštění bazénu nemanipulujte s ponořenou částí fólie. Uvědomte si, že už několik málo centimetrů vody zatíží fólii natolik, že s ní nelze bez poškození pohnout. Fólii na dně bazénu vyrovnejte ještě před tím, než začnete bazén napouštět.
- Nikdy nepoužívejte filtrační zařízení, pokud jsou v bazénu lidé.
- Neupravujte bazén ani neprovádějte žádné zásahy do konstrukce sestaveného a naplněného bazénu. Může to způsobit zhroucení bazénu nebo i vážné zranění.

**GB**

Expertly designed, your swimming pool offers every quality and security guaranty and you will soon be able to appreciate how easy it is to use it. Before beginning to set up the pool, it is absolutely necessary that you read these instructions carefully.

## II CHOOSING THE RIGHT SPOT

The choice of the exact location for the pool is an important decision for subsequent satisfactory operation. It is absolutely imperative to choose even ground. The pool must be set up in perfectly even position.

Do not position it close to trees in order to prevent it filling with leaves.

Make sure that you have access to electric current and water mains.

For the sake of child safety, we recommend not to set up the pool below an area accessible to children.

**Finally, it is strictly recommended not to try setting up the pool in windy weather.**

## III - CHECKING THE BOXES AND PARTS

We recommend that you check each box carefully with the help of the list of parts (detailed list on page 1) :

Proceed in the same manner for accessory equipment if necessary (filter, ladder etc.).

**F**

Vous venez d'acquérir une piscine **Swim'n Play** pour le plus grand bonheur de votre famille. Conçue par des professionnels, votre piscine requiert toutes les garanties de qualité et de sécurité, et vous pourrez bientôt apprécier son confort d'utilisation. Il ne vous reste plus qu'à l'installer. Avant de commencer, il est indispensable de lire attentivement la notice de montage.

## II CHOIX DE L'EMPLACEMENT :

L'emplacement de la piscine est un élément déterminant pour une bonne utilisation ultérieure. Il est impératif de choisir un terrain plat. En effet la piscine doit être absolument de niveau. Eloignez-la des arbres pour éviter qu'elle ne se remplisse de feuilles.

Assurez vous de la proximité d'une alimentation électrique et d'une arrivée d'eau. Pour la sécurité des enfants, nous vous recommandons de ne pas l'installer près d'un accès qui la surplombe.

**Enfin, il est formellement déconseillé d'effectuer le montage les jours de vent.**

## III - VERIFICATION DES COLIS ET DES PIECES

Vous devez contrôler minutieusement dans chaque carton si vous avez bien toutes les pièces constitutives (liste complète en p. 1) :

Procéder de même pour les équipements complémentaires si nécessaire (filtre, échelle, etc.)

**D**

Sie haben zur großen Freude Ihrer Familie ein **Swim'n Play** Schwimmbecken gekauft.

Ihr Schwimmbecken wurde von Experten entwickelt: Es bietet Ihnen sämtliche Qualitäts- und Sicherheits-garantien und besonderen Komfort.

Jetzt müssen Sie es nur noch aufstellen. Lesen Sie, bevor Sie beginnen, die Anleitung aufmerksam durch.

## II WAHL DES STAND-ORTES :

Die Wahl des Standortes ist eine wichtige Voraussetzung für eine spätere problemlose Benutzung des Schwimmbeckens:

Sie müssen unbedingt flaches Gelände auswählen, denn das Schwimmbecken muß genau waagrecht stehen.

Stellen Sie es nicht unter Bäumen auf, damit kein Laub hineinfällt.

Vergewissern Sie sich, daß in der Nähe Strom- und Wasseranschluß vorhanden sind.

Als Sicherheitsmaßnahme für Kinder empfehlen wir, das Schwimmbecken nicht in der Nähe von Zugangsmöglichkeiten aufzustellen, die das Becken überragen.

**Und last but not least, raten wir dringend davon ab, das Schwimmbecken bei Wind aufzustellen.**

## III - ÜBERPRÜFUNG DER KARTONS UND DER TEILE

Kontrollieren Sie die Kartons und überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind (siehe Liste auf S. 1).

Überprüfen Sie ebenfalls alle zusätzlichen Ausrüstungen (Filter, Leiter usw.).

**E**

Acaba de adquirir una piscina **Swim'n Play** para la felicidad de su familia. Diseñada por profesionales, su piscina cuenta con todas las garantías de calidad y seguridad y pronto podrá apreciar su comodidad de utilización. No le queda más que instalarla. Antes de comenzar, es indispensable leer atentamente el manual de montaje.

## II ELECCION DEL EMPLAZAMIENTO

El emplazamiento de la piscina es un elemento determinante para una correcta utilización posterior.

Es imperativo elegir un terreno plano. En efecto, la piscina debe estar absolutamente nivelada.

Aléjela de los árboles para evitar que se llene de hojas. Asegúrese de que tenga cerca una alimentación eléctrica y una llegada de agua.

Para la seguridad de los niños, le recomendamos no instalarla cerca de un acceso que la domine desde lo alto.

**Finalmente, se desaconseja formalmente efectuar el montaje los días de viento.**

## III VERIFICACION DE LAS CAJAS Y PIEZAS

Controlar cuidadosamente que se encuentren todas las piezas en cada caja. (lista completa en p.1)

Proceder de la misma manera para los equipos complementarios si fuere necesario (filtro, escalera, etc.)



Avete appena comprato una piscina **Swim'n Play** per la più grande felicità della vostra famiglia. Concepita da professionisti, la vostra piscina richiede tutte le garanzie di qualità e di sicurezza, e potrete ben presto apprezzarne la comodità d'uso. Non vi rimane più che da installarla. Prima di incominciare, è indispensabile che leggete attentamente le istruzioni per il montaggio.

## II - CELTA DELL'UBICAZIONE

L'ubicazione della piscina costituisce un elemento determinante per il buon impiego ulteriore :

- è imperativo scegliere una zona di terreno ben piana. Infatti, la piscina deve assolutamente trovarsi a livello orizzontale;
- ponetela a distanza dagli alberi, per evitare che si riempia di foglie;
- assicuratevi della vicinanza di un'alimentazione elettrica e di un arrivo d'acqua;
- per la sicurezza dei bambini, vi raccomandiamo di non installarla vicino ad un accesso che la sovrasti;

**Infine, si sconsiglia formalmente di procedere al montaggio con tempo ventoso.**

## III - VERIFICA DEI COLLI E DEI PEZZI :

Dovete controllare accuratamente, per ogni singolo scatolone, che avete esattamente tutti pezzi costitutivi (elenco completo a pag. 1):

Se necessario, procedere nello stesso modo per le attrezzature complementari (filtro, scala, ecc...).



U bent zojuist de gelukkige bezitter geworden van een **Swim'n Play** zwembad tot het grootste genoegen van uw gezin. Uw zwembad, dat ontworpen is door experts, voldoet aan alle vereisten op het gebied van kwaliteit en veiligheid en zal u weldra veel plezier verschaffen. U hoeft het alleen nog maar te installeren. Lees, voordat u begint, eerst de montagehandleiding zorgvuldig door.

## II - KEUZE VAN DE PLEK

De juiste plaatsing van het zwembad is een bepalende factor voor een goed gebruik naderhand.

Het is absoluut noodzakelijk een vlak terrein te kiezen.

Het bad moet namelijk volledig waterpas staan.

Plaats het bad uit de buurt van bomen om te voorkomen dat het vol met bladeren komt.

Zorg er voor dat er een elektrische voeding en een watertoevoer in de buurt is.

Voor de veiligheid van de kinderen, raden wij aan het zwembad niet vlakbij een toegankelijke overhang te installeren.

**Tenslotte, wordt ten strengste afgeraden het zwembad te monteren als er veel wind staat.**

## III - HET CONTROLEREN VAN DE DOZEN EN DE ONDERDELEN:

Controleer zorgvuldig in elke doos of u alle onderdelen heeft (zie complete lijst op blz. 1):

Doe hetzelfde bij de eventuele aanvullende uitrustingen (filter, bassintrap, enz.)



## Pokyny pro sestavení vašeho bazénu

Tento bazén je odborně navržen a nabízí vám kvalitu a bezpečnost. Před tím, než se pustíte do jeho sestavování, je nutné pročíst následující pokyny:

### II Výběr stanoviště

Výběr vhodného stanoviště je velice důležitý. Vyberte co nejrovnější pozemek, protože bazén musí být postaven na vodorovné ploše

Stanoviště o blízkosti stromů není vhodné, protože padající listy, míza apod. znečišťují hladinu bazénu a zatěžují filtrační jednotku.

Zajistěte, aby bylo stanoviště v dosahu elektrické sítě a zdroje vody.

Z důvodu bezpečnosti dětí doporučujeme nestavět bazén v blízkosti ploch a předmětů, které jsou pro děti přístupné a které jim mohou usnadnit vstup do vody.

Nepokoušejte se sestavovat bazén za větrného počasí.

### III Kontrola dílů

Doporučujeme překontrolovat obsah každého balení za pomoci seznamu dílů (viz. samostatný list)

Postupujte stejným způsobem pro díly přídatných zařízení (filtrační jednotka, schůdky atd.)



**GB**

## IV - PREPARING THE GROUND

Drive a stake into the ground in the center of the spot chosen for your swimming pool. Attach a length of string equal to the radius of the pool and turn around the stake, tracing the pool outline on the ground with flour.

- A) Mason's level
- B) Do not fill in
- C) Dig

Nail a stake to one end of the beam and lay the other end onto the central stake. Tape the mason's level onto the beam. Now make the beam revolve in order to check that the ground is absolutely level. If necessary, with a shovel remove excess earth and weeds in order to level the ground.

**For better protection of the pool, Swim'n Play suggests that you lay out a ground mat. Roll the mat out evenly. Before beginning assembly of the pool mark its outline using a felt marker.**

### WARNING:

In order to ensure the stability of your swimming pool it is strongly recommended that you do not under any circumstances fill in but rather dig out excess earth to level the ground.

Check for evenness at different points of the selected spot: variations of level must not exceed 2.5 cm. Finally rake and carefully clean the entire pool surface area.

**F**

## IV-PREPARATION DU TERRAIN

Délimitez d'abord l'emplacement, en reportant la circonférence de la piscine sur le sol. Pour cela, attachez la ficelle à un piquet planté au centre de l'emplacement.

- A) Niveau de Maçon B) Ne pas remplir
- C) Creuser

Reportez ensuite la mesure du rayon de la piscine sur la ficelle, en la marquant d'un repère. Ajustez le sachet de farine avec le repère, et tracez le cercle sur le sol. Préparez maintenant la mise à niveau du terrain. Posez une des extrémités du tasseau sur le piquet central et clouez un deuxième piquet à l'autre extrémité.

Fixez le niveau de maçon au centre du tasseau, à l'aide du ruban adhésif. Vérifiez que les deux piquets sont exactement de la même hauteur. Une fois cette opération réalisée, mesurez le niveau à plusieurs endroits. Enlevez complètement l'herbe à l'intérieur du cercle, pour remettre l'emplacement à niveau.

**Pour assurer une meilleure protection, Swim'n Play vous suggère la pose d'un tapis de sol. Déployez uniformément le tapis sur l'emplacement nivelé. En suivant le même procédé, tracez avec un marqueur la circonférence du cercle sur le tapis.**

### TRES IMPORTANT :

**Vous ne devez jamais remblayer mais creuser pour la mise à niveau.**

**Vous devez vérifier le niveau à différents points du cercle :**

**LES DIFFERENCES NE DOIVENT PAS ETRE SUPERIEURES A 2,5 CM. Nettoyez et ratissez très soigneusement l'emplacement.**

**D**

## IV - VORBEREITUNG DES GELÄNDES

Stecken Sie im Mittelpunkt des gewählten Standortes einen Pflock in die Erde.

Befestigen Sie an diesem Pflock eine Schnur, deren Länge dem Radius des Schwimmbeckens entspricht und markieren Sie mit Mehl den Umriß des Schwimmbeckens auf dem Boden. Bereiten Sie nun die Nivellierung des Geländes vor. Nageln Sie ein Ende der Leiste auf den Pflock in der Mitte des Kreises und das andere Ende auf einen zweiten Pflock. Befestigen Sie die Wasserwaage mit Kleband auf der Leiste (in der Mitte). Überprüfen Sie, daß die beiden Pflöcke genau gleich hoch sind. Überprüfen Sie an mehreren Stellen, ob das Gelände genau waagrecht ist und entfernen Sie Gras und Unebenheiten.

- A) Setzwaage
- B) Nicht einfüllen
- C) Graben

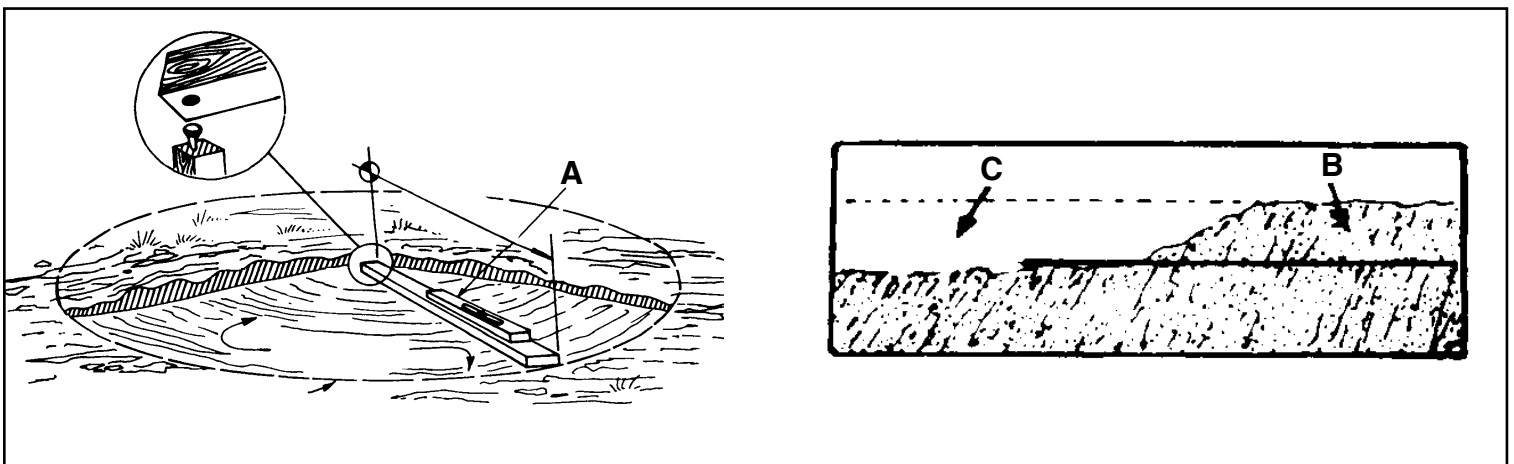
**Zum Schutz des Beckens empfehlen wir Ihnen eine Swim'n Play-Unterlage zu verwenden. Breiten Sie die Unterlage auf dem nivellierten Gelände aus und markieren Sie, wie vorher beschrieben, die Umrisse des Beckens auf der Unterlage.**

### SEHR WICHTIG:

**Beim Nivellieren des Geländes immer nur Erde ausheben, niemals aufschütten.**

**Überprüfen Sie an mehreren Stellen, ob das Gelände waagrecht ist: DIE HÖHENUNTERSCHIEDE DÜRFEN NICHT MEHR ALS 2,5 CM BETRAGEN.**

**• Reinigen und harken Sie den Standort sehr sorgfältig.**



**E**

## IV - PREPARACION DEL TERRENO :

Delimitar en primer lugar el emplazamiento transfiriendo la circunferencia de la piscina en el suelo. Para ello, atea la cuerda a una estaca plantada al centro del emplazamiento. Transfiera luego la medida del radio de la piscina en la cuerda poniéndole una marca. Ajuste la bolsa de harina con la marca y trace el círculo en el suelo. Prepare ahora la nivelación del terreno. Coloque uno de los extremos del listón de madera sobre la estaca central y clave una segunda estaca en el otro extremo.

Fije el nivel de albañil en el centro del listón de madera, con cinta adhesiva. Verifique que las dos estacas estén exactamente a la misma altura. Una vez realizada esta operación, mida el nivel en varios lugares. Retire completamente la hierba al interior del círculo, para nivelar el emplazamiento.

A-Nivel de albañil

B-No rellene

C-Excave

Para garantizar una mejor protección, **Swim'n Play** le recomienda la instalación de un tapiz de suelo. Despliegue uniformemente el tapiz en el emplazamiento nivelado. Siguiendo el mismo procedimiento, trazar con un marcador la circunferencia del círculo en el tapiz.

### MUY IMPORTANTE

**Nunca terraplenar sino cavar para nivelación. Verificar el nivel en los diferentes puntos del círculo : LAS DIFERENCIAS NO DEBEN SER SUPERIORES A 2,5 CM.**

**Limpiar y rastrear muy cuidadosamente el emplazamiento.**

**CZ**

## IV Příprava stanoviště

Zapíchněte kolík do středu vybraného stanoviště pro bazén. Na volnou smyčku k němu připevněte motouz o délce rovnající se ploměru bazénu a s jeho pomocí označte moukou obvod bazénu.

A) Vodováha

B) Nevyplňujte

C) Odkopejte

**I**

## IV - LA PREPARAZIONE DEL TERRENO

Delimitate in primo luogo l'ubicazione prescelta, segnando la circonferenza della piscina sul suolo. Allo scopo, legate lo spago ad un paletto piantato al centro del luogo prescelto.

A) Livella B) Non riempire C) Scavare

Segnate quindi una lunghezza sullo spago che sarà identica alla misura del raggio della piscina, il riferimento deve essere ben visibile. Regolate il sacchetto di farina con il punto di riferimento, quindi tracciate il cerchio sul suolo. Preparate ora lo spianamento del terreno. Posate una delle estremità del tassello sul paletto centrale, ed inchiodate un secondo paletto all'altra estremità.

Fissate la livella da muratore al centro del tassello, vi servirete del nastro adesivo. Verificate che i due paletti siano esattamente alla stessa altezza. Una volta realizzata quest'operazione, misurate il livello in più punti. Asportate completamente l'erba all'interno del cerchio, per ottenere lo spianamento del posto prescelto. Livella da muratore

Per assicurare una migliore protezione, **Swim'n Play** vi suggerisce la posa di una copertura per suolo. Spiegate in maniera uniforme la copertura sull'ubicazione spianata. Sempre nello stesso modo, tracciate con un pennarello la circonferenza del cerchio sulla copertura per suolo.

### IMPORTANTISSIMO:

**Non dovete mai terrapienare, ma scavare per mettere a livello. Dovete verificare il livello in diversi punti del cerchio:**

**LE DIFFERENZE NON DEVONO MAI SUPERARE I 2,5 CM.**

**Pulite e rastrellate con la massima cura il posto prescelto.**

Do jednoho konce hranolu zatlučte hřebík a hlavičku nasad'te do středového kolíku. Položte vodováhu na hranol (je vhodné ji připevnit lepící páskou). Pomocí rýče a lopaty odstraňte přebytečnou zeminu a drny tak, aby kruh pro bazén byl v rovině

### Pozor:

**Aby byla zaručena stabilita vašeho bazénu, doporučujeme vám, abyste v žádném případě nevyplňovali**

**NL**

## IV - HET TERREIN VOORBEREIDEN

Baken eerst het terrein af door de omtrek van het bad op de grond uit te zetten. Om dit te doen bevestigt u een touwtje aan een paaltje dat u in het midden van de uitgekozen plek heeft geplaatst.

Vervolgens merkt u de lengte van de straal van het zwembad op het touwtje aan. Houd de opening van de zak meel bij het merkteken op het touwtje en trek een cirkel op de grond. Maak het terrein nu waterpas. Om dit te doen spijkert u de lat met het ene uiteinde op het middenpaaltje en spijkert een ander paaltje aan het andere uiteinde.

Bevestig de waterpas met plakband in het midden van de lat. Verifieer of de twee paaltjes precies dezelfde hoogte hebben. Als dit gebeurd is, meet dan het niveau op verschillende plaatsen. Verwijder alle gras van het afgebakende terrein om dit waterpas te maken.

A) Waterpas B) Niet invullen C) Graven

Voor een betere bescherming van uw bad, raadt **Swim'n Play** u aan grondzeil onder het bassin te plaatsen. Leg dit gelijkmatig uit over de vlak gemaakte plek. Markeer op de hierboven beschreven wijze de omtrek van de cirkel op het grondzeil.

### ZEER BELANGRIJK

**Om het terrein waterpas te maken dient u de grond af te graven; u mag de grond nooit opvullen.**

**Controleer het niveau op verschillende punten van de cirkel:**

**DE VERSCHILLEN MOGEN NOOIT MEER DAN 2,5 CM BEDRAGEN.**

**\*Verwijder alle ongerechtigheden en hark de grond zorgvuldig aan.**

**případně prohlubně zeminou. Raději nadbytečnou zeminu odkopejte.**

**Zkontrolujte vodorovnost stanoviště. Rovina pro bazén by neměla být nakloněna o více než 25mm. Nakonec plochu uhrabte a pečlivě vyčistěte od kamenů.**

**GB**

## V - ASSEMBLING THE SWIMMING POOL

Before beginning with the assembly of the pool, we have some important recommendations to make:

- 1- If you intend to install a filter, position the cut-out for the skimmer accordingly (Fig. 1).
- 2- Press the rails firmly into the joining part until they touch the middle snug of the part (Fig. 3).
- 3- Begin fitting the wall in the middle of a joining part. In this way, you can be sure that the vertical jamb, which will be added here, will cover the closing joint of the wall (Fig. 2).

### YOU CAN NOW BEGIN TO ASSEMBLE THE POOL

#### 1-Assembling the bottom rails:

Lay the bottom rails out on the ground to shape the circle of the pool. Push the rails firmly into the joining parts from either side as far as they will go (Fig. 3). Check that the bottom framework of your pool is perfectly round by measuring the distance between the central stake and the rails at various points (Fig. 4).

Bring the required amount of sifted earth or pre-washed sand into the pool area at this time. Refer to chart for the required amount.

## F L'ASSEMBLAGE DE LA PISCINE :

Avant de procéder au montage de la piscine, quelques recommandations importantes s'imposent :

- 1- Prévoir dans le cas d'un filter l'emplacement de l'ouverture du skimmer au bon endroit. (Fig. 1)
- 2- Bien enfoncer les rails dans les connecteurs jusqu'à ce qu'ils touchent l'ergot central du connecteur (Fig. 3).
- 3- Démarrer la mise en place du mur au milieu d'un connecteur; le montant vertical qui sera fixé viendra cacher la fermeture de la paroi de la piscine (Fig. 2).

### VOUS POUVEZ MAINTENANT COMMENCER LE MONTAGE

#### 1-Assemblage du rail inférieur :

Déposer les rails sur le sol et ajustez les en les emboîtant 2 à 2 dans les connecteurs de jonction en les enforçant le plus possible de chaque côté. (Fig. 3). Vérifiez que le cercle ainsi formé est rond et du diamètre correspondant à celui de votre piscine (Fig. 4).

Amener alors la quantité de terre tamisée ou de sable prélavé à proximité de la piscine. Se reporter au tableau pour la quantité nécessaire.

**D**

## V - DER ZUSAMMENBAU DES SCHWIMMBECKENS

Bevor Sie mit dem Aufstellen des Schwimmbeckens beginnen, sollten Sie folgende Hinweise beachten:

- 1- Platzieren Sie die Öffnung für den Skimmer an eine geeignete Stelle wenn Sie einen Filter verwenden möchten (Abb. 1).
- 2- Schieben Sie die Schienen in die Anschlußstücke bis sie die Nocken der Anschlußstücke berühren (Abb. 3).
- 3- Beginnen Sie mit dem Einziehen der Wand in der Mitte eines Anschlußstückes. Der senkrechte Pfosten, der später an dieser Stelle eingesetzt wird, verdeckt dann die Nahtstelle (Abb. 2).

### JETZT KÖNNEN SIE MIT DEM AUFSTELLEN BEGINNEN

#### 1-Die unteren Schienen zusammensetzen:

Legen Sie die Schienen auf den Boden und schieben Sie jeweils zwei von beiden Seiten so weit wie möglich in die Verbindungsstücke (Abb. 3). Stellen Sie sicher, daß der so gebildete Kreis wirklich rund ist und der Durchmesser mit dem des Schwimmbeckens übereinstimmt (Abb. 4).

Bringen Sie nun die jeweils erforderliche Menge an Sieberde bzw. vorgewaschenem Sand zum Pool. Die nachstehende Tabelle gibt Ihnen die notwendigen Mengen-hinweise.

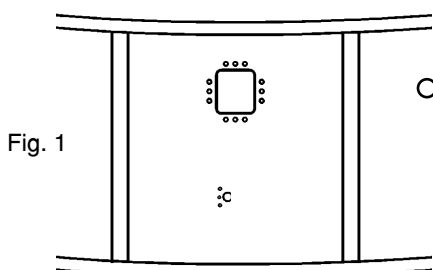


Fig. 1

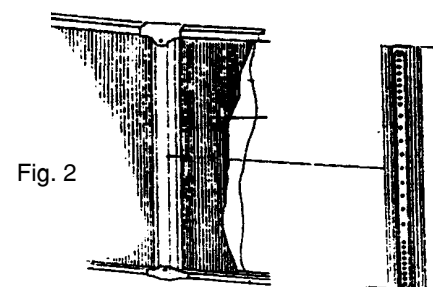


Fig. 2

**E**

## V - MONTAJE DE LA PISCINA:

Antes de efectuar el montaje de la piscina, se recomienda lo siguiente:

- 1- Prever en caso de un filtro, el emplazamiento de la abertura del skimmer en el lugar adecuado. (fig. 1)
- 2- Hundir bien los railes en los conectores hasta que toquen el espárrago central del conector (fig. 3).
- 3- Iniciar la instalación de la pared al medio de un conector; el montante vertical que estará fijado ahí esconderá el cierre de la pared de la piscina (fig. 2).

### AHORA PUEDE COMENZAR EL MONTAJE

#### 1-Ensamblaje del rail inferior:

Colocar los railes en el suelo y ajustar los encajando 2x2 en los conectores de unión, hundiéndolos lo más posible de cada lado (fig. 3). Verificar que el círculo formado sea redondo y del diámetro correspondiente al de su piscina (fig. 4).

En este punto, lleve la cantidad requerida de tierra tamizada o arena prelavada al área de la piscina. Véase el cuadro para la cantidad requerida.

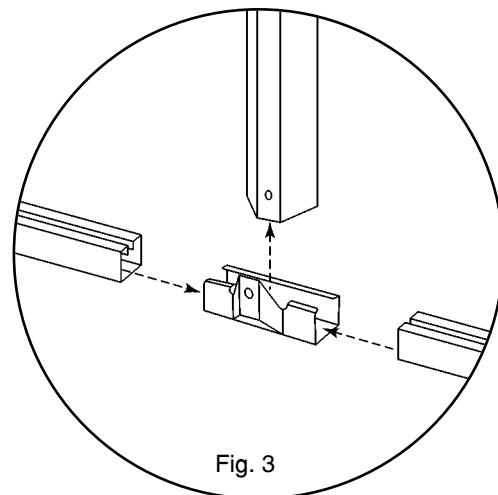
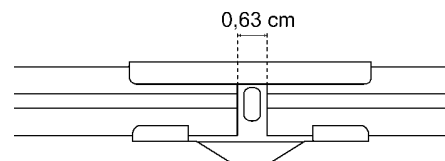


Fig. 3

**I**

## V - L'ASSEMBLAGGIO DELLA PISCINA:

Prima di procedere al montaggio della piscina, è opportuno formulare alcune raccomandazioni importanti:

1-Prevedere, nel caso di un filtro, l'ubicazione dell'apertura dello skimmer al punto giusto.(Fig. 1)

2-Ben innestare le rotaiette nei connettori, fino a farli toccare il piolo centrale del connettore (Fig. 3).

3-Incominciare la sistemazione del muro al centro di un connettore, il montante verticale che ad esso deve essere fissato, provvederà a nascondere la chiusura della parete della piscina (Fig. 2).

## POTETE ORA INCOMINCIARE IL MONTAGGIO

### 1-Assemblaggio della rotaia inferiore:

Posare i binari terra ed aggiustateli innestandoli a 2 a 2 nei relativi connettori di congiunzione, conficcandoli il più possibile da ogni lato (Fig.3). Controllate che il cerchio formato in questo modo sia ben circolare e che il diametro corrisponda a quello della vostra piscina (Fig.4)

Portare adesso la quantità necessaria di terra setacciata o sabbia prelavata nell'area della piscina. Determinare la suddetta quantità in base alla seguente tavola.

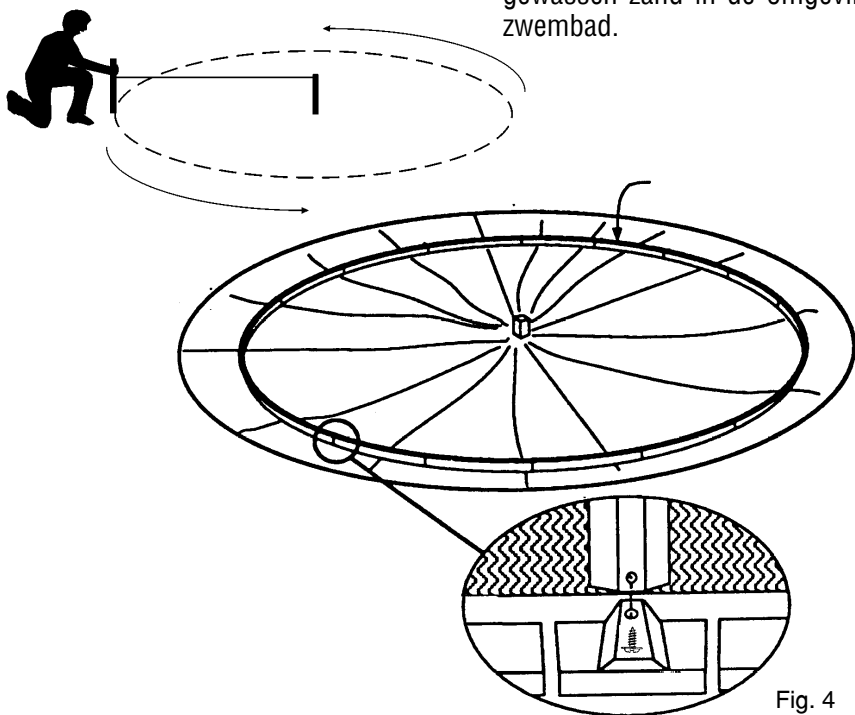


Fig. 4

**NL**

## V - HET MONTEREN VAN HET ZWEMBAD;

Voordat u met de montage van het zwembad begint, dient u een aantal belangrijke aanwijzingen in acht te nemen:

1-Als u een filter heeft aangeschaft, verzeker u er dan van dat de skimmer-opening op de juiste plaats komt.(Fig. 1)

2-Druk de rail goed in de verbindingstukken totdat ze tegen de nok in het midden van het verbindingstuk aankomen (Fig.3).

3- Begin de plaatsing van de wand in het midden van een verbindingstuk; de verticale stijl die op dit punt bevestigd wordt, verbergt dan de sluitnaad van de zwembadwand (Fig. 2).

## U KUNT NU MET DE MONTAGE BEGINNEN

### 1-Het monteren van de onderrail:

Plaats de rail op de grond en maak een cirkel door de stukken 2 aan 2 in de verbindingstukken te schuiven en ze aan weerszijden zo ver mogelijk door te drukken (Fig.3). Controleer of de cirkel goed rond is en of de doorsnede overeenkomt met die van uw zwembad (Fig.4).

Plaats op dit tijdstip de gewenste hoeveelheid gezifte aarde of vooraf gewassen zand in de omgeving van het zwembad.

**CZ**

## V - Sestavování bazénu

Před započítím sestavování bazénu je důležité věnovat pozornost následujícím doporučením:

1. Pokud zamýšlíte osadit bazén filtrační jednotkou, orientujte připravený přípojovací otvor vhodným směrem.(obr. 1)

2. Zatlačte lišty do spojovacích dílů dokud se nedotknou výstupků (obr. 3)

3. Stěnu bazénu začněte nasazovat ve středu spojovacího dílu. Pak si budete jisti, že bude spoj stěny zakryt svíslou podpěrou (obr. 2)

## Nyní můžete přikročit k sestavování bazénu:

### 1. Sestavte spodní lišty:

Rozestavte spodní lišty na zem do kruhu. Zastrčte lišty do spojovacích dílů až na doraz (obr. 3). Přesvědčte se, že celý spodní rám tvoří skutečně kruh, a to proměřením vzdálenosti od středového kolíku (obr. 4)

Pod spojovací díly vložte dlažební bloky pro zpevnění konstrukce. Dlažební bloky zaražte do země tak, aby jejich horní povrch byl v rovině s okolní zeminou.

Nyní do okolí bazénu dopravte požadované množství prosáté zeminy nebo propraného písku. Požadované množství uvádíme v následující tabulce.

POOL	PRE-WASHED SAND OR SIFTED EARTH	
PISCINE	SABLE PRÉLAVÉ OU TERRE TAMISÉE	
BECKEN	VORGEWASCHENER SAND BZW. SIEBERDE	
PISCINA	ARENA PRELAVADA O TIERRA TAMIZADA	
TUINZWEMBADEN	SABBIA PRELAVATA O TERRA SETACCIATA	
BAZÉN	VOORAF GEWASSEN ZAND OF GEZIFTE AARDE	
	PROPRANÝ PÍSEK NEBO PROSÁTÁ ZEMINA	
3,6m	1,9t	1,4m <sup>3</sup>
4,5m	2,6t	1,8m <sup>3</sup>
5,4m	3,4t	2,3m <sup>3</sup>
6,3m	4,3t	2,9m <sup>3</sup>
7,2m	5,3t	3,6m <sup>3</sup>
8,1m	6,3t	4,2m <sup>3</sup>



**GB****2-Fitting in the wall:**

This will require at least two persons. To begin with, setting the rolled wall onto a sheet of wood will facilitate operations. Begin by inserting the wall at one of the joining plates. (Fig.5) Now slowly unroll the wall along the groove in the bottom rail until the ends meet.

**F****2-Pose de la paroi :**

Cette opération nécessite l'aide d'au moins deux personnes. Commencer à introduire la paroi à l'intérieur du rail en démarrant au milieu d'un connecteur. Pour faciliter le déroulage poser la paroi sur une planchette que vous ferez glisser (Fig.5). Enfoncer la paroi dans le rail de façon à ce que les deux extrémités de la paroi se chevauchent pour la fermeture.

**D****2-Die Wand einziehen:**

Bei diesem Arbeitsschritt benötigen Sie die Hilfe von mindestens zwei Personen. Schieben Sie, angefangen in der Mitte eines Verbindungsstückes, die Wand in die untere Schiene (Abb. 5). Die Wand läßt sich leichter abrollen, wenn Sie sie auf eine Spanplatte stellen. Schieben Sie die Wand in die Schiene, bis sich die beiden Enden überlappen.

**E****2-Montaje de la pared:**

Esta operación requiere la ayuda de por lo menos dos personas. Comenzar introduciendo la pared al interior del rail, arrancando desde el medio de un conector. Para facilitar el desenrollado, colocar una pared en la tablilla que hará deslizar.(fig.5)

Hundir la pared en el rail para que los dos extremos de la pared se superpongan para el cierre.

**I****2-Posa della parete:**

Questa operazione richiede la cooperazione di almeno due persone. Incominciare con l'introdurre la parete all'interno della rotaia, si partirà dal centro di un connettore (Fig.5). Per facilitare lo svolgimento, adagiate la parete su una tavoletta che farete scorrere. Conficcate la parete nella rotaietta, per modo che le due estremità della parete vengano a scavalcarsi per la chiusura.

**NL****2- Het plaatsen van de wand:**

Voor deze operatie zijn minstens twee personen nodig. Begin met de wand in de rail te steken, te beginnen in het midden van een verbindingsstuk (Fig.5). Om het ontrollen te vergemakkelijken, plaatst u de rol op een plank die u die u voor uit schuift. Steek de wand zo in de rail dat de uiteinden elkaar eningszins overlappen.

**CZ****2. Nasad'te stěnu:**

Tato činnost vyžaduje nejméně dvě dospělé osoby. Začněte tím, že svinutou stěnu postavíte na plochou desku (např. dřevěnou) usnadní vám to práci se stěnou. Vzhledem k tomu, že výřezy pro sběrač a vratnou trysku jsou umístěny na začátku stěny, dbejte na její umístění. To ovlivní umístění filtrační jednotky. Jeden konec stěny nadad'te do středu jednoho ze spojovacích dílů (obr. 5). Nyní pomalu vkládejte stěnu do drážky v rámu dokud se oba konce stěny nesetkají.

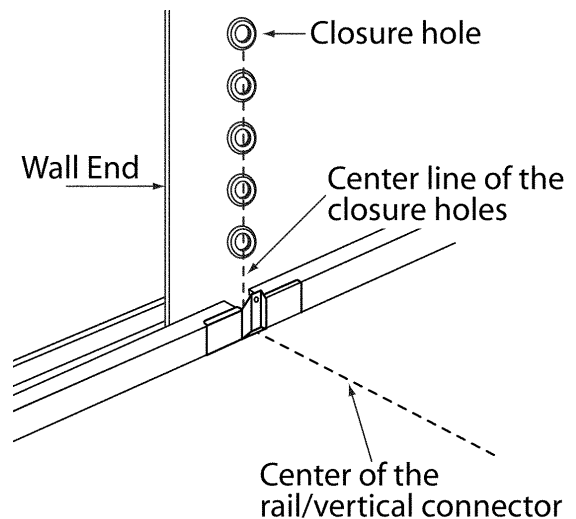
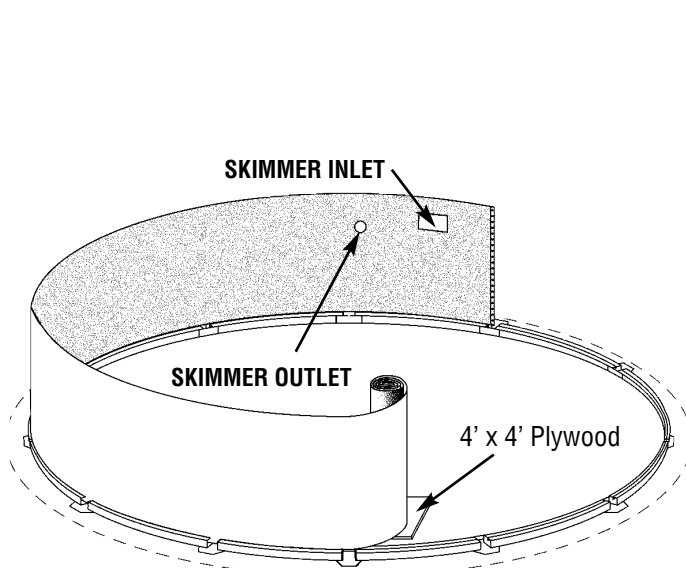


Fig. 5



**GB****3-Closing the wall:**

You must use all the screws and nuts provided. Do not leave a single screw hole empty. Set the screws into the holes from the inside of the pool, fastening them with serrated flange nut from the outside. (Fig.6)

**F****3-Fermeture de la paroi :**

Il faut utiliser toutes les vis et écrous; ne pas laisser de trou vide. Mettre les vis de l'intérieur vers l'extérieur. Serrer les écrous fermement (Fig. 6).

**D****3-Die Wand schließen:**

Verwenden Sie sämtliche Schrauben und Muttern, lassen Sie kein Loch leer. Setzen Sie die Schrauben von innen ein und ziehen Sie die Muttern fest an (Abb. 6).

**E****3-Cierre de la pared:**

Utilizar todos los tornillos y tuercas; no dejar agujeros vacíos. Colocar los tornillos del interior hacia el exterior. Apretar las tuercas firmemente (fig.6).

**I****3-Chiusura della parete:**

Bisogna utilizzare tutte le viti e tutti i dadi; mai lasciare un foro vuoto. Introdurre le viti dall'interno verso l'esterno. Serrate con adeguata forza i dadi (Fig.6).

**NL****3-Het sluiten van de wand:**

U dient hiervoor alle moeren en bouten te gebruiken. Er mag geen enkel gat open blijven. Steek de bouten van binnen naar buiten door de wand. Draai de moeren stevig aan (Fig.6).

**CZ****3. Spojte konce stěny:**

Použijte všechny šrouby a matice, nenechte žádný otvor prázdný. Šrouby vkládejte do otvorů zevnitř bazénu, pak nasad'te podložku a dotáhněte maticí (obr. 6).

Hlavičky šroubů doporučujeme přebrousit plochým pilníkem. K vstupování a vystupování bazénu používejte sestavené schůdky.

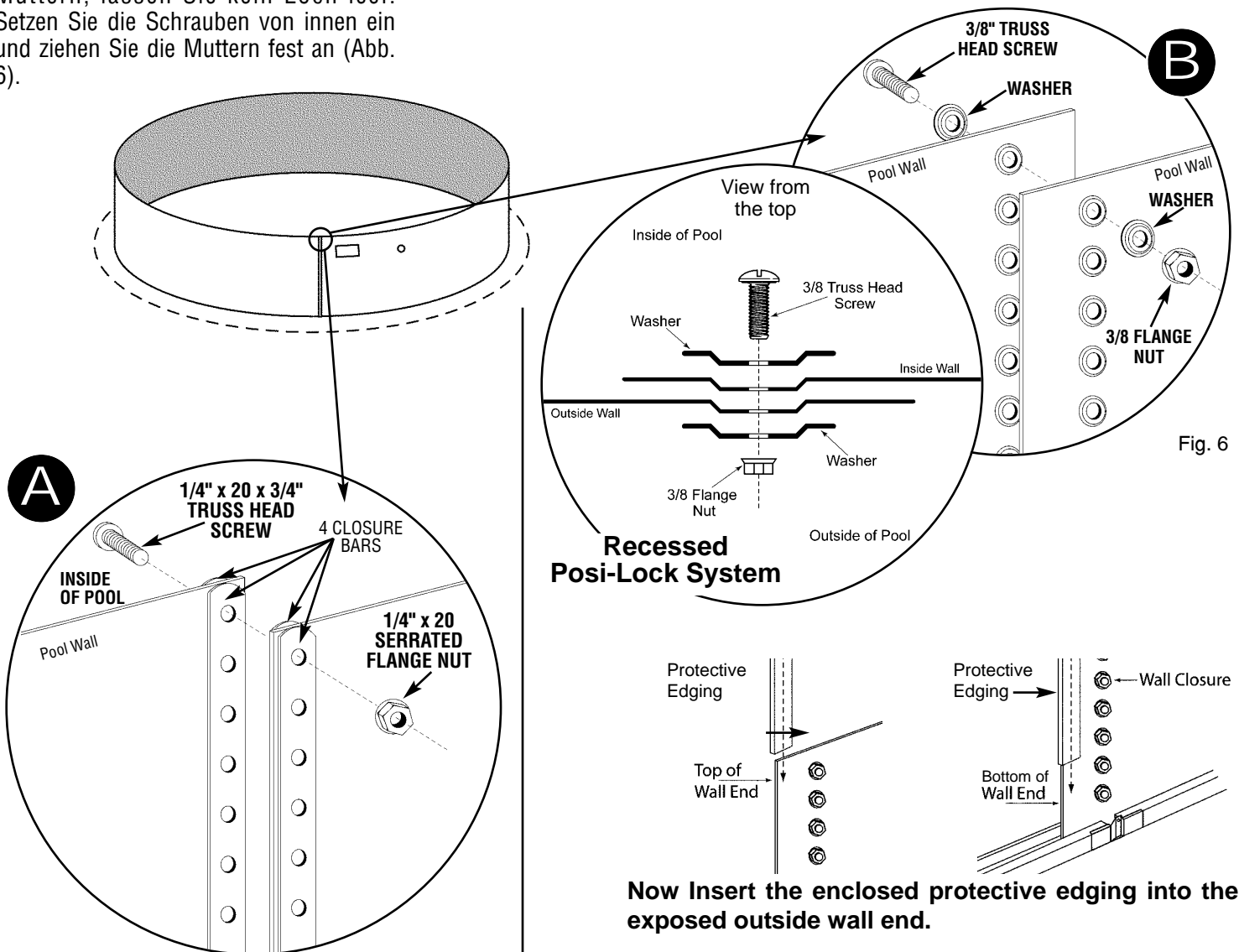


Fig. 6

**GB****4-Protecting the liner:**

On the inside of the pool frame, cover the screw heads with adhesive tape in order to protect PVC liner. (Fig.7). If you do not intend to use the cut-outs for the skimmer and backflow nozzle, then protect these on the inside too, using adhesive tape. (Fig.8)

**F****4-Protection du liner :**

Afin de protéger le liner, recouvrir les têtes de vis à l'intérieur de la piscine par un ruban adhésif de haut en bas de la paroi (Fig. 7). Dans le cas d'une piscine avec une ouverture pour skimmer et une buse de refoulement que vous n'utilisez pas, recouvrir les parties prédécoupées de ruban adhésif (Fig. 8) par l'intérieur.

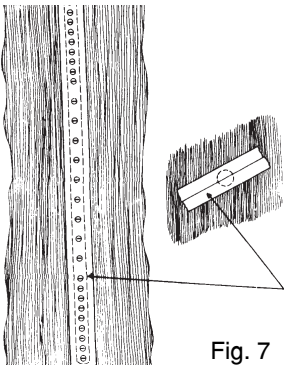


Fig. 7

**D****4-Die Beckenauskleidung schützen:**

Kleben Sie auf der Innenseite des Schwimmbeckens die Schrauben-köpfe mit Klebeband ab, damit die PVC-Becken-auskleidung nicht beschädigt wird (Abb. 7). Wenn Sie die Öffnungen für den Skimmer und die Rückführdüse nicht benötigen, sollten Sie sie ebenfalls von innen mit Klebeband abdecken (Abb. 8).

**E****4-Protección del liner:**

Para proteger el liner cubrir las cabezas de tornillos al interior de la piscina con una cinta adhesiva de arriba a abajo la pared (fig.7). En el caso de una piscina con una abertura para skimmer y un tubo de descarga que no utilice, cubrir las partes precortadas de la cinta adhesiva (fig.8) por el interior.

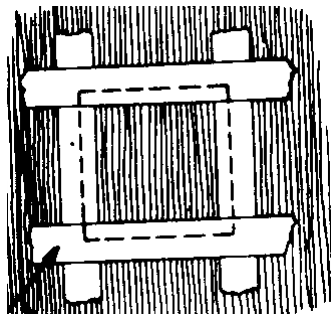


Fig. 8

**I****4-Protezione del liner:**

Per assicurare la protezione del liner, ricoprite le teste delle viti all'interno della piscina con nastro adesivo, dall'alto in basso della parete (Fig. 7) Se la vostra piscina dispone di un'apertura per lo skimmer e di un ugello di mandata, da voi non utilizzato, ricoprite dall'interno le parti pretagliate con nastro adesivo (Fig.8)

**NL****4-Het beschermen van de liner:**

Bedek, om de binnenbekleding te beschermen, de boutkoppen, aan de binnenzijde van het zwembad door van boven tot beneden een stuk plakband op de wand te plakken (Fig.7). Als u een zwembad heeft met uitsnijdingen voor een skimmer en een uitlaatmondstuk, die u niet gebruikt, plak de vooruitsneden gedeelten dan eveneens van binnen af met plakband (Fig.8).

**CZ****4-Proved'te ochranu bazénové fólie:**

Textilní lepicí páskou přelepte vnitřní stranu spoje stěny (obr. 7) Pokud nebudete instalovat filtrační jednotku, přelepte textilní lepicí páskou i oba přípojovací otvory.

**GB****5-Checking your work: (Fig.9)**

In order to avoid problems when fitting the liner, check once more that your pool is perfectly round and on level ground. If necessary, adjust immediately.

**F****5-Vérification :**

Afin d'éviter tout problème pour la pose du liner (Fig. 9) vous devez vérifier que votre piscine est bien ronde et à niveau. Si ce n'est pas le cas vous devez

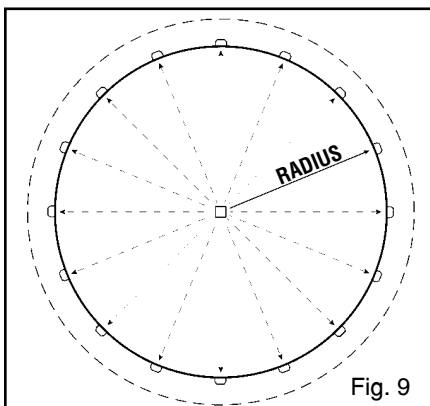


Fig. 9

faire immédiatement les corrections qui s'imposent même si cela vous oblige à redémonter votre piscine.

**D****5-Kontrolle:(Abb.9)**

Damit beim Auskleiden des Beckens mit der Folie keine Probleme entstehen, sollten Sie sicherstellen, daß das Schwimmbecken genau rund ist und waagrecht steht. Falls dies nicht der Fall ist, müssen Sie die erforderlichen Korrekturen durchführen, auch wenn Sie hierfür das Becken ganz abbauen müssen.

**E****5-Verificación: (fig.9)**

Para evitar cualquier problema en la instalación del liner, debe verificar que su piscina está bien redonda y nivelada. Si no fuere el caso, debe efectuar inmediatamente las correcciones que se impongan incluso si esto le obliga a desmontar su piscina.

**I****5-Verifica: (Fig.9)**

Per evitare qualunque problema inerente alla posa del liner dovete verificare che la vostra piscina sia ben circolare e a dovuto livello. Qualora non fosse il caso, dovete fare immediatamente le correzioni che s'impongono, anche se ciò vi costringe a smontare la vostra piscina.

**NL****5-Controle: (Fig.9)**

Verifieer of uw bad goed rond en waterpas is, om problemen bij het plaatsen van de liner te voorkomen. Zoniet, neem dan onmiddellijk maatregelen om dit te corrigeren, zelfs als dat betekent dat u uw bad overnieuw moet monteren.

**CZ****5-Zkontrolujte svou práci (obr. 9)**

Abyste předešli problémům s nasazováním bazénové fólie, ještě jednou překontrolujte, zda je bazén v rovině a tvoří přesný kruh. Vytáhněte středový kolík.

**GB****6-Making the interior embankment: (Fig. 11)**

This is an important step in building your swimming pool. An insufficiently large embankment will put excessive stress on the liner. Build an embankment 20cm high and 20cm wide at the base all along the inside of the wall, using not too fine-grained sandy soil. Do not use fine sand because it may glide into the rails and weaken the stability of the whole. Spread the excess soil evenly along the wall, smoothing the surface.

**F****6-Remblai intérieur : (Fig. 11)**

Il s'agit là d'une étape fondamentale du montage qu'il ne faut pas négliger, un remblai trop petit pourrait impliquer des tensions excessives sur le liner. Celui-ci doit donc être de l'ordre de 20 cm en hauteur et à la base. Vous devez utiliser de la terre de qualité sans aspérité ou du gros sable mais surtout pas de sable fin. Celui-ci pourrait en effet glisser sur les rails et déséquilibrer ensuite tout votre montage. Bien aplanir le remblai avec un balai ou avec la main.

**D****6-Den inneren Erdwall aufschütten: (Abb.11)**

Dies ist ein sehr wichtiger Schritt beim Aufstellen des Schwimmbeckens, da ein zu kleiner Wall dazu führen kann, daß zuviel Druck auf die Folie ausgeübt wird. Grundfläche und Höhe des Walls müssen 20cm betragen.

Verwenden Sie saubere Erde ohne rauhe Partikel oder groben Sand. Auf keinen Fall feinen Sand verwenden, da er in die Schienen rieseln und den gesamten Aufbau aus dem Gleichgewicht bringen könnte. Glätten Sie den Wall mit der Hand oder einem Besen.

**E****6-Terraplén interior: (fig.11)**

Se trata de una etapa fundamental del montaje que no hay que descuidar: un terraplén demasiado pequeño puede implicar tensiones excesivas en el liner. Esta debe ser del orden 20 cm a lo alto y en la base.

Debe utilizar tierra de calidad sin asperezas o arena gruesa pero en ningún caso arena fina. Esta puede en efecto deslizarse en los raíles y desequilibrar luego todo su montaje. Aplanar bien el terraplén con una escoba o con la mano.

**I****6-Rinterro interno: (Fig.11)**

Si tratta di una tappa fondamentale nel montaggio, da non trascurare assolutamente. Un rinterro troppo piccolo potrebbe generare tensioni eccessive sul liner. Esso deve pertanto essere di circa 20cm d'altezza e alla base.

Dovete utilizzare terra di qualità, senza asperità, o sabbia grossa, ma soprattutto mai sabbia fine. Questo tipo di sabbia potrebbe infatti scivolare sulle rotaie e finire con lo squilibrare tutto il vostro montaggio. Spianare accuratamente il rinterro con una scopa o semplicemente a mano.

**NL****6-Het opwerpen van een aarden wal aan de binnenzijde: (Fig. 11)**

Dit is een essentiële etappe in de montage, die u niet mag verwaarlozen. Een te kleine wal kan uitzonderlijke spanningen op de binnenbekleding veroorzaken. De wal moet dus aan de basis zo'n 20cm hoog en breed zijn.

Gebruik aarde van goede kwaliteit, zonder scherpe stukken of grof zand, maar neem vooral geen fijn zand, want dit zou namelijk op de rails kunnen zakken en uw hele constructie uit zijn evenwicht brengen. Werk de wal glad af met een bezem of met de hand.

**CZ****6-Udělejte vnitřní násyp (obr. 11)**

Toto je velice důležitý krok při stavbě bazénu. Nedostačně velký násyp vede ke zvýšenému namáhání fólie. Vybudujte násyp z prosáté písčité hlíny 20cm vysoký a 20cm široký u vnitřní paty stěny bazénu. Nepoužívejte jemný písek, protože se může dostat drážky rámu a ovlivnit stabilitu celého bazénu. Rozprostřete přebytečnou hlínu podél stěny a vyhlad'te povrch.

Doporučujeme oddělit násyp a spojení dolního rámu se stěnou pomocí ochranné fólie. Zamezí se tak možnému vniknutí materiálu násypu do drážky rámu. Lze použít jakoukoliv pevnou plastovou fólii v pruhu cca 50 cm, kterou vložíte pod násyp..

Pro lepší ochranu fólie doporučujeme vyložit dno bazénu a násyp textilní podložkou. Podložku rozviňte uvnitř bazénu a přebytek odstrihněte.

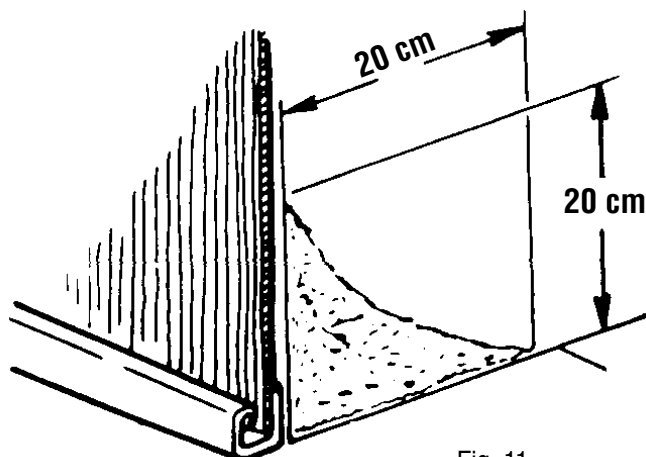


Fig. 11

**GB****7-Cut-Out for Skimmer**

If you have chosen to equip your swimming pool with a sand filter, you must remove the protection plates from the openings for the skimmer and the back-flow nozzle.

You can do this using a knife and hammer, paying attention not to leave sharp edges which could damage the liner fig. S1.

**F****7-L'OUVERTURE DU SKIMMER**

Si vous avez choisi d'équiper votre piscine d'un filtre à sable, vous devez enlever les plaques de protections du skimmer et de la buse de refoulement.

Pour cela, utilisez un couteau et un marteau en faisant attention à ne pas laisser d'aspérités qui pourraient déchirer la poche fig. 10.

**D****7-DIE ÖFFNUNG FÜR DEN SKIMMER**

Entfernen Sie die Schutzplatten für den Skimmer und die Rückführdüse wenn Sie Ihr Schwimmbecken mit einem Sandfilter ausrüsten möchten.

Verwenden Sie dazu ein Messer und einen Hammer und achten Sie darauf, daß keine Unebenheiten zurückbleiben, die die Becken-auskleidung beschädigen könnten (Abb. S. 1).

**E****7-Abertura del Skimmer**

Si ha elegido equipar su piscina con un filtro de arena, debe retirar las placas de protección del skimmer y el tubo de descarga.

Para ello, utilizar un cuchillo y un martillo teniendo cuidado de no dejar asperezas que podrían desgarrar la bolsa fig. S1.

**I****7-Apertura dello skimmer**

Se avete deciso di attrezzare la vostra piscina con un filtro a sabbia, dovete togliere le piastre di protezione dello skimmer e dell'ugello di mandata.

Allo scopo, servitevi di un coltello e di un martello, stando ben attenti a non lasciare eventuali asperità che potrebbero provocare strappi sulla sacca fig. S1.

**NL****7-De opening voor de skimmer**

Als u besloten heeft uw zwembad uit te rusten met een zandfilter, moet u de uitsnijdingen voor de skimmer en het uitlaatmondstuk open maken.

Doe dit met een mes en een hamer, waarbij u erop let dat u geen scherpe uitsteekseis laat zitten die de binnenbekleding kunnen beschadigen fig. S1

**CZ****7-Výřez pro filtrační jednotku**

Pokud jste se rozhodli vybavit svůj bazén filtrační jednotkou, musíte z otvorů pro sběrač a vratnou trysku odstranit ochranné destičky.

Tyto destičky můžete odstranit nožem a kladivem. Dávejte přitom pozor, abyste nezanechali ostré hrany, které by mohly poškodit vnitřní fólii(obr. S1).

Některé bazény jsou uzpůsobeny pro připojení dvou typů sběračů, které se liší velikostí vstupní příruby. Pokud naleznete na bazénové stěně v místě připojení sběrače více předznačených otvorů, přiložte sběrač přírubou na toto místo a přesvědčte se, který otvor odpovídá vnitřnímu obvodu příruby vašeho sběrače. Z tohoto otvoru pak vyřízněte ochrannou destičku. Zbytek přelepte textilní páskou. Pokud se tento bod opomene, hrozí nebezpečí, že bude vyříznut otvor větší a že sběrač nebude možno připojit.

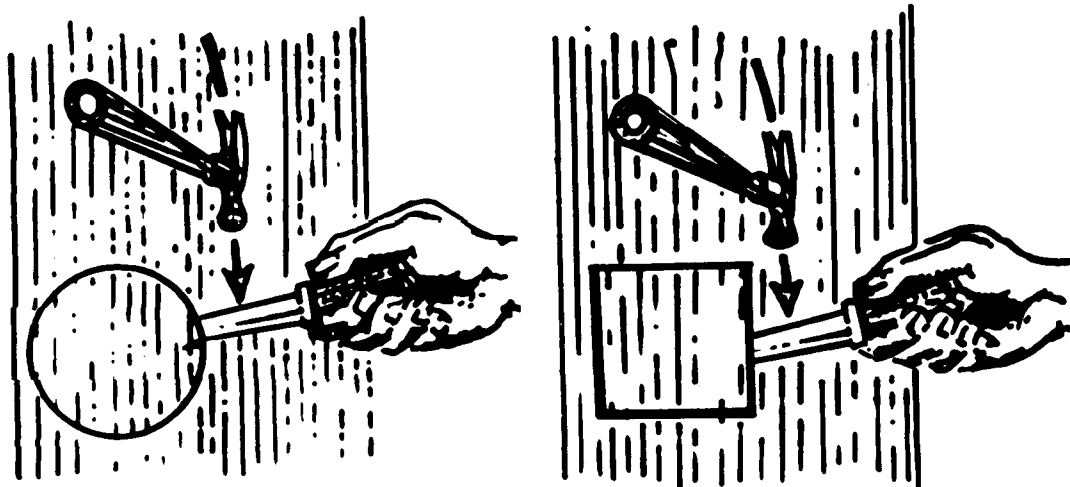


Fig. S1



**GB****8-Fitting the liner:**

This operation requires that at least one person hold the wall while it is being performed.

Unfold the liner as shown in Fig.12. Inspect it closely. Spread it along the inside of the pool wall as evenly as possible.

On the Port Hole Liner you must first start the liner installation by positioning the clear section of the liner with the Port Hole on the pool wall (Fig. 11a)

Fold the liner double at the top edge and fold not more than 4cm over the edge.

Holding the liner in position, fix it with a plastic clamping bar (Fig. 13).

Follow this with another one and then fit a piece of the top rail over the first bar.

Wherever the top rail sections meet, push them into a joining part until they touch the snug. At the same time fit the corresponding vertical jamb and block it with a screw (Fig.1).

-Continue this procedure around the entire perimeter. Do not forget to continue fitting the liner carefully and tightly into places as you go.

Again check the diameter of your swimming pool. Fill about 2.5cm of water into the pool in order to check that it is set level.

Straighten out any folds or wrinkles, taking care not to pull the liner too tightly. Now fill the pool, checking that the wall maintains its round shape. If your pool (1.20m high) is equipped with a sand filter, fill it up to 5cm below the cut-out for the skimmer.

If you have used a protective ground mat, cut the excess material protruding around the outside of the pool.

**F****8-Mise en place du liner :**

-L'installation du liner nécessite le maintien de la paroi par au moins une personne.

Dépliez le liner comme sur la (Fig. 12). Déployez ensuite la poche le long de la paroi en l'ajustant uniformément.

Pour la doublure du hublot, commencer l'installation de la doublure en plaçant sa section transparente avec le hublot sur la paroi de la piscine (Fig. 11a)

Doublez l'épaisseur de la poche sur les rebords et repliez la de 4 cm maximum sur la paroi.

Maintenez la poche en place et emboîtez un profilé plastique sur la tranche de la paroi pour bloquer la poche (Fig. 13).

Ajustez à la suite un autre profilé et enfoncez un rail sur le premier. A chaque jonction du rail supérieur venir positionner un connecteur dans lequel les rails supérieurs sont enfoncés jusqu'à l'ergot. En même temps que vous mettez le connecteur vous devez insérer et bloquer le montant vertical correspondant avec une vis (Fig. 1).

-Continuer ainsi l'opération sur tout le périmètre. Ne pas oublier de bien tendre le liner au fur et à mesure afin d'éliminer les plis.

Vérifier à nouveau le diamètre de votre piscine à plusieurs endroits. Faites couler environ 2,5 cm d'eau dans la piscine pour vous assurer de l'uniformité du niveau.

Défaites les faux plis, en faisant attention à ne pas trop tendre la poche. Remplissez-la ensuite à la profondeur désirée, en veillant à ce que la paroi garde sa forme circulaire. Si votre piscine (hauteur 1,20m) est équipée d'un filtre à sable, remplissez-la jusqu'à 5 cm sous l'ouverture prévue dans la paroi, pour le skimmer.

Découpez ensuite, si vous en avez mis un, l'excédant du tapis de sol, à l'extérieur de la paroi.

**D****8-Die Beckenauskleidung anbringen:**

-Beim Anbringen der Folie muß die Beckenwand von mindestens einer Person gehalten werden.

Falten Sie die Folie, wie in Abb. 12 dargestellt, auseinander. Breiten Sie die Folie entlang der Wand aus und passen Sie sie ein.

Bei der Bullaugen-Einlage beginnen Sie mit der Installation der Einlage indem Sie den transparenten Teil der Einlage mit dem Bullauge an der Wand ausrichten (Abb. 11a).

Falten Sie die Folie an den Rändern damit sie doppelt liegt und klappen Sie sie {

Halten Sie die Folie in dieser Position fest und stecken Sie ein Plastikprofil auf die Wand, um die Folie festzuhalten (Abb. 13). Stecken Sie das nächste Plastikprofil auf die Folie und schieben eine Schiene auf das erste Profil.

Setzen Sie immer an der Stelle an der die oberen Schienen anein-anderstoßen ein Anschlußstück ein. Schieben Sie dabei die Schiene bis zum Nocken in das Anschlußstück. Setzen Sie jedesmal, wenn Sie ein Anschlußstück einsetzen, auch einen senkrechten Pfosten ein und schrauben ihn mit einer Schraube fest.

Wiederholen Sie diesen Vorgang bis alle Pfosten eingesetzt sind. Vergessen Sie nicht, die Folie dabei glattzustreichen, damit sämtliche Falten verschwinden.

Überprüfen Sie erneut an mehreren Stellen den Durchmesser des Beckens und füllen Sie 2,5cm hoch Wasser ein, um sicherzustellen, daß das Becken waagrecht steht. Entfernen Sie die Falten und achten Sie darauf, daß die Folie dabei nicht zu sehr gespannt wird. Füllen Sie die gewünschte Menge Wasser ein und beachten Sie, daß die Wand ihre Form beibehält. Wenn das Schwimmbaden mit einem Sand-filter ausgestattet ist (Hohe 1,20m), füllen Sie das Becken bis sich der Wasserspiegel 5cm unterhalb der für den Skimmer vorgesehenen Öffnung befindet.

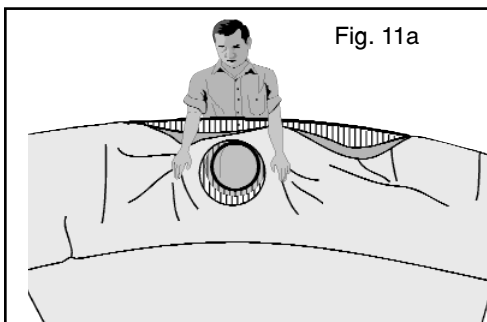


Fig. 11a

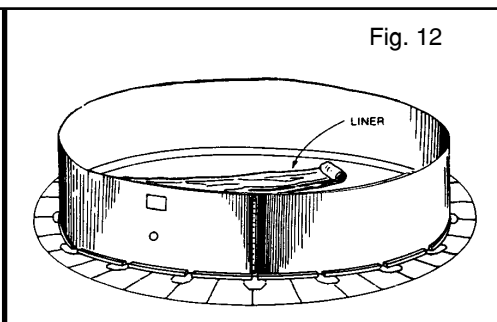


Fig. 12

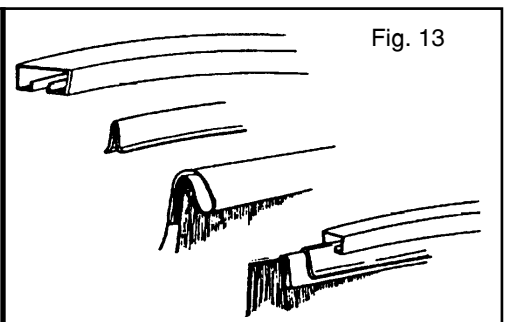


Fig. 13



**E**

## 8-Instalación del liner:

La instalación del liner requiere la sujeción de la pared por lo menos por una persona.

Desplegar el liner como se presente en la figura 12. Desplegar luego la bolsa a lo largo de la pared ajustándola de manera uniforme.

Para instalar el forro de la ventanilla, hay que ubicar primero la sección clara del forro sobre la ventanilla de la pared de la piscina (figura 11a).

Doblar el espesor de la bolsa en los bordes y pegarla en 4cm máximo en la pared. Mantener la bolsa en su sitio y encajar un perfil de plástico en el tramo de la pared para bloquearla (fig.13).

Ajustar luego onto perfil y hundir un rail en el primero. En cada unión del rail superior, colocar un conector en el cual se hunden los raíles superiores hasta el espárrago. Al mismo tiempo que coloca el conector, debe introducir y bloquear el montante vertical correspondiente con un tornillo (fig.1).

-Continuar de esta manera la operación a todo lo largo del perímetro. No olvidar tensar el liner a medida del desarrollo de la operación, para eliminar los pliegues. Verificar nuevamente el diámetro de su piscina en varios lugares. Verter aproximadamente 2,5 cm de agua en la piscina para garantizar la uniformidad del nivel.

Deshacer los falsos pliegues, teniendo cuidado de no tensar demasiado la bolsa. Llenar luego a la profundidad deseada, teniendo cuidado que la pared mantenga su forma circular. Si su piscina (altura 1,20) está equipada con un filtro de arena, llénela hasta 5 cm debajo de la abertura prevista en la pared, para el skimmer.

Si sobra tapiz de suelo, corte luego por el exterior de la pared.

**CZ**

## 8-Nasazení fólie:

Tato činnost vyžaduje nejméně jednu osobu, která přitom drží bazén. Rozviňte fólii jak je ukázáno na obrázku 12 a zblízka ji prohlédněte, zda v ní nejsou viditelné trhliny. Pak ji rozprostřete uvnitř bazénu a okraje přetáhněte přes stěnu. Fólii instalujte hrubší stranou dolů.

Pokud je bazén vybaven kruhovým průhledem, začněte fólii instalovat v místě, kde je ve fólii a ve stěně kruhový průhled (obr. 11a)

**I**

## 8-Sistemazione del liner:

-L'installazione del liner richiede che la parete sia mantenuta perlomeno da una persona.

Svolgete il liner come presentato in Fig.12. Svolgete quindi la sacca lungo la parete, aggiustandola in maniera uniforme.

Per l'installazione della fodera dell'oblò si deve anzitutto posizionare la parte trasparente della fodera stessa con l'oblò sulla parete della piscina (Fig. 11a).

Raddoppiante lo spessore della sacca livello dei bordi e ripiegatela per un massimo di 4cm sulla parete. Mantanete salda sul posto la sacca e innestate un profilato di plastica sul taglio della parete per modo di bloccare la sacca(Fig.13).

Aggiustate a seguito un alto profilato ed innestate una rotaiette sulla prima. A ciascuna delle congiunzioni del binario superiore provvedete a posizionare un connettore all'interno del quale saranno introdotte le rotai superiori fino al nasello. Mentre posizionate il connettore, dovete contemporaneamente inserire e broccare il corrispondente montante verticale per mezzo di una vite (Fig.1).

-Proseguite in questo modo l'operazione su tutto il perimetro. Non dimenticatevi di tendere accuratamente il liner a mano a mano per modo di eliminare le pieghe. Verificate nuovamente il diametro della vostra piscina in piu punti. Riempite la piscina d'acqua fino ad un livello di 2,5cm per assicurarvi dell'uniformita del livello.

Eliminate le false pieghe, avendo cura di non tendere accessivamente la sacca. Riempitela quindi alla profondità desiderata, stando attenti che la parete mantenga la forma circolare. Se la vostra piscina (altezza 1,20m) è munita di filtro a sabbia, riempitela fino a 5cm sotto l'apertura prevista lo skimmer sulla parete.

In seguito, sempre che ne abbiate installato una, ritagliate la copertura per suolo in eccedenza, all'esterno della parete.

Opět zkontrolujte průměr bazénu. Nalijte do něj asi 25mm vody a přesvědčte se, že je v rovině. Nalijte do bazénu asi 20cm vody a tak, abyste příliš netahali za fólii, velice opatrně vyrovnejte všechny její nerovnosti.

Fólii dvakrát složte nad hranou stěny (ne více než 4cm nad hranou). Přidržte takto složený okraj fólie na hraně stěny a zajistěte ji plastovým krytem (obr. 13). Takto postupujte ještě s jedním plastovým krytem a pak nasad'te horní lištu přes první plastový kryt.

**NL**

## 8-Het plaatsen van de liner:

-Voor het plaatsen van de liner moet de wand door minstens één persoon vast worden gehouden.

Rol de liner uit zoals afgebeeld in Fig.12. Vouw de zak vervolgens open en plaats hem gelijkmatig tegen de wand.

Voor de installatie van de voering van de patrijspoort dient u eerst het doorzichtige gedeelte van de voering over de patrijspoort in de wand van het zwembad plaatsen (Fig 11a).

Sla de bekleding op de randen dubbel en vouw de dubbele dikte maximaal 4cm over de rand heen. Houd de zak op zijn plaats en steek een plaats en steek een plastic strip op de bovenkant van de bassinrand om de zak vast te klemmen (Fig.13).

Pas hier een volgende plastic strip tegenaan en schuif een bovenrail over de eerste. -Plaats bij elke overgang van de bovenrail een verbindingsstuk, waar u de railstukken tot aan de nok in schuift.

Steek, terwijl u het verbindingsstuk op zijn plaats brengt, dit tevens op de overeenkomende verticale stijl en zet deze met een schroef vast (Fig.1).

-Werk zo de hele omtrek af. Vergeet niet, terwijl u vordert, de binnenbekleding glad te trekken om vouwen te verwijderen. Controleer nogmaals de doorsnede van uw zwembad op verschillende plaatsen. Laat ongeveer 2,5cm water in het bad lopen om te verifiëren of het bad over het hele oppervlak waterpas is.

Strijk eventuele plooiën glad, waarbij u er voor zorgt dat u de zak niet te strak trekt. Vul het bassin vervolgens tot de gewenste diepte, waarbij u erop let dat de wand zijn cirkelvorm behoudt. Als uw zwembad (hoogte 1,20) is uitgerust met een zandfilter, vul het dan tot 5cm onder de voor de skimmer bestemde opening in de wand.

Als u een grondzeil heeft gebruikt, snijd dan het eventuele overtollige gedeelte, dat buiten de wanden uitsteekt, weg.

Kdykoli se setkájí horní lišty, zatlačte je do spojovacího dílu, dokud se nedotknou výstupku. Současně připevněte odpovídající svislou podpěru a přišroubujte ji šroubem (obr. 1).

Takto postupujte podél celého obvodu bazénu. Přitom nezapomeňte a připevněte bazénovou fólii. Pak naplňte bazén vodou a přesvědčte se, zda má bazén kruhový tvar. Pokud je váš bazén vybaven filtrační jednotkou, naplňte jej pouze do úrovně 5cm pod vstupním otvorem.

**GB**

### 9 - Putting the verticals into position

If feature tape has been supplied, apply it to the verticals. Now place the verticals onto the metal base plates and attach them with prepared screws.

Make sure that the vertical is correctly positioned: the end with four holes must be at the top.

**F**

### 9 - La mise en place des montants verticaux

Si un adhésif vous a été fourni avec la piscine, décorez les montants verticaux.

Ajustez ensuite les montants verticaux sur chacune des plaques métalliques inférieures et vissez les.

Assurez-vous que le montant vertical est bien positionné: l'extrémité où sont placés les quatre trous doit être située vers le haut.

**D**

### 9 - DIE SENKRECHTEN PFOSTEN EINSETZEN

Dekorieren Sie die restlichen Pfosten, wenn Ihnen mit dem Schwimmbecken Klebeband mit-geliefert wurde.

Passen Sie anschließend die Pfosten in die unteren Metallplatten ein und schrauben sie fest.

Vergewissern Sie sich, daß die Pfosten richtig eingesetzt sind: das Ende mit den vier Löchern muß nach oben zeigen.

**E**

### 9 - Instalacion de los montantes verticales

Si se le entrega un adhesivo con la piscina, decorar los montantes verticales.

Ajustar luego los montantes verticales en cada una de las placas metálicas inferiores y atornillarlas.

Controlar que el montante vertical esté bien posicionado:

El extremo donde están colocados los cuatro agujeros debe estar situado hacia arriba.

**I**

### 9 - Collocazione dei montanti verticali

Se vi è stato fornito un adesivo con la piscina, decorate i montanti verticali.

Aggiustate poi i montanti verticali su ciascuna delle piastre metalliche inferiori, quindi avvitateli.

Assicuratevi che il montante verticale sia adeguatamente posizionato: l'estremità sulla quale si trovano i quattro fori, deve essere orientata verso l'alto.

**NL**

### 9 - Het plaatsen van de verticale stijlen

Als er plakplastic bij het zwembad is geleverd, plak dit dan op de verticale stijlen.

Plaats vervolgens de verticale stijlen op de metalen onderplaten en schroef ze vast.

Let op dat de verticale stijl goed geplaatst is: het uiteinde met de vier gaten moet naar boven gericht zijn.

**CZ**

### 9. KROK: USAZENÍ VERTIKÁLNÍCH VZPĚR DO PŘÍSLUŠNÉ POLOHY

Pokud vám byl dodán speciální pásek, použijte jej na vertikální vzpěry. Vertikální vzpěry pak umístěte na destičky kovové základny a uchyťte je připravenými šrouby.

Zkontrolujte, zda jsou vertikální vzpěry ve správné poloze, tj. stranou se čtyřmi otvory ve vrchní části.

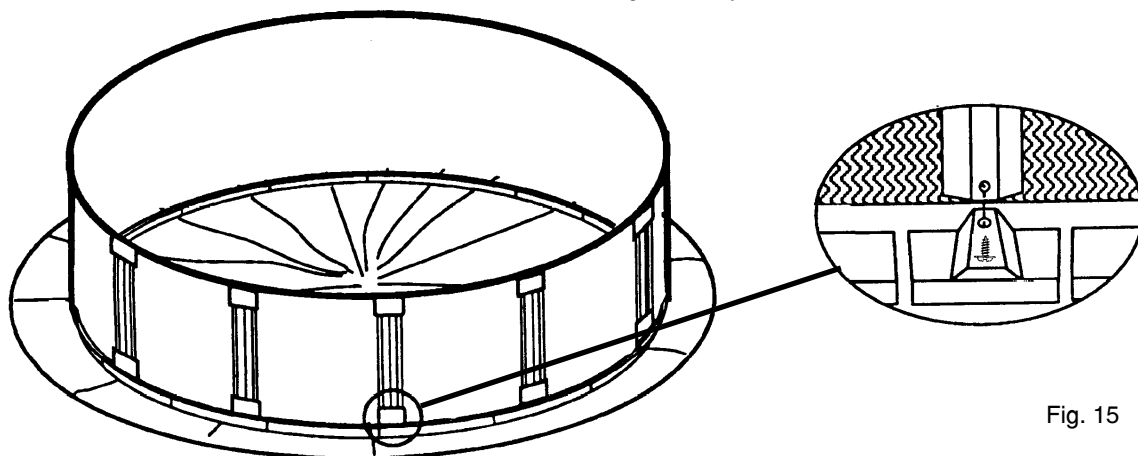


Fig. 15

**GB****10- Inserting the top rail and the metal top plates**

Insert a section of the top rail into one of the metal top plates until you hit the stop. fig. 16.

Put these parts into place by fitting the top plate onto one of the vertical jambs and fitting the rail over the plastic strips. Repeat this operation around the entire perimeter of the pool.

If necessary you can roll excess liner material in such a manner as to fit it underneath the top rail.

**F****10- L'installation des rails et des plaques métalliques supérieures**

Introduisez un rail supérieur dans une plaque métallique et enfoncez le jusqu'au butoir fig. 16.

Posez cet assemblage en emboîtant la plaque sur un montant vertical et en encastrant le rail sur le profilé plastique.

De la même manière, emboîtez les petits rails entre les jambes de force. Renouvelez l'opération sur tout le périmètre de la piscine. Vous pouvez alors rouler l'éventuel excédent de poche en le coinçant sous les rails supérieurs.

**D****10- DIE OBEREN SCHIENEN UND METALLPLATTEN EINSETZEN**

Schieben Sie eine der oberen Schienen bis zum Anschlag in eine Metallplatte (Abb. 16).

Nehmen Sie beide Teile und stecken Sie die Metallplatte auf einen der Pfosten und die Schiene auf das Plastikprofil. Auf die gleiche Weise die kurzen Schienen zwischen den Stützstreben feststecken.

Wiederholen Sie diesen Arbeitsschritt bis alle Schienen eingesetzt sind.

Falls die Folie übersteht, können Sie sie unter der oberen Schiene festklemmen.

**E****10- Instalacion de los railes y placas metalicas superiores fig. 16**

Introducir un rail superior en una placa metálica y hundirlo hasta el tope.

Colocar este ensamblaje encajando la placa en un montante vertical y empujando el rail en el perfil de plástico.

Igualmente, encajar los railes pequeños entre los puntales. Renovar la operación a todo lo largo del perímetro de la piscina.

Puede enrollar el excedente de bolsa ajustándolo debajo de los railes superiores.

**I****10- Installazione delle rotaie e delle piastre metalliche superiori**

Introducete un rotaia superiore in una piastra metallica e conficcatela fino alla battuta d'arresto fig. 16.

Collocate questo assemblaggio innestando e facendo combaciare la piastra su un montante verticale, ed incastrando la rotaietta sul profilato di plastica.

Nello stesso modo, innestate le rotaie piccole tra le gambe di forza.

Ripetete l'operazione su tutto il perimetro della piscina. A questo punto potrete arrotolare un'eventuale eccedenza di sacca bloccandola sotto le rotaie superiori.

**NL****10- De installatie van de rails en de metalen bovenstukken**

Steek een bovenrail in een metalen bovenstuk en schuif hem door tot de nok fig. 16.

Monteer het geheel door het bovenstuk op een verticale stijl te steken en de rail over de plastic strip te drukken.

Doe hetzelfde met de korte railstukken tussen de steunen.

Werk op dezelfde wijze de hele omtrek van het zwembad af.

U kunt tegelijkertijd eventuele overtollige binnenbekleding oprollen en onder de bovenrail vastklemmen.

**CZ****10. KROK: NASAZENÍ VRCHNÍHO RÁMU A VRCHNÍCH KOVOVÝCH DESTIČEK**

Dvě vrchní lišty vložte do kovové vrchní destičky až na doraz (obr. 16), nasad'te je přes plastové krytky na horní okraj bazénu a destičku přišroubujte na vertikální vzpěru. Tento postup opakujte podél celého obvodu bazénu.

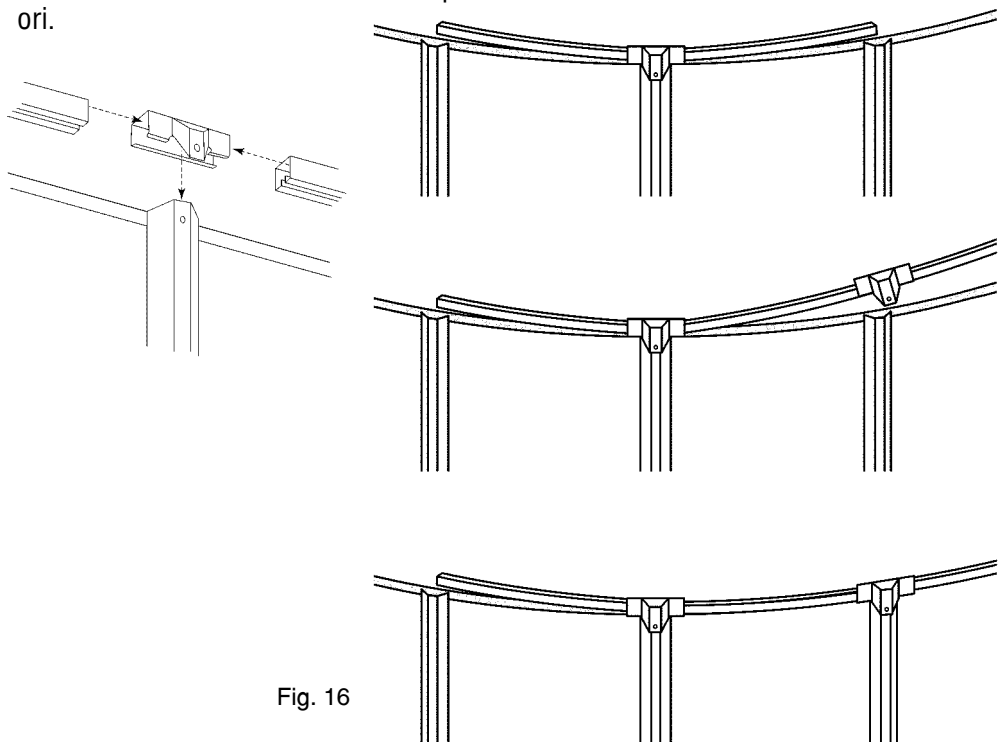


Fig. 16



## TREATING THE WATER

**WARNING:** The information contained in the following sections about Water Treatment and Filtering are generalities. If you acquire any of these materials, we recommend that you follow the instructions which accompany the given product closely.

In order to keep the pool water clean and clear, you must use a disinfecting agent. Its role is to kill off any micro-organism and bacteria contained in the water and to prevent algae growth. Disinfection involves two main factors: the water's acidity (pH) and its chlorine content.

The pH value indicates whether a given body of water is acid or alkaline and to what degree.

The water in a swimming pool must have a pH value ranging between 7.2 and 7.6. Beyond this level, the action of chlorine is considerably inhibited and the water can become irritating. If the pH value is below 7.2 the water is aggressive and can be the cause of corrosion of the metal parts of pool appliances.

### CHLORINE CONTENT

This is measured in milligram-liters (mg/l) of active chlorine. This value must be situated between 0.4 and 1 mg/l. The water must be tested for pH and chlorine values by colorimetric analysis, using an analysis kit. We strongly recommend that you replace the kit's reagents once a year. Observe the instructions provided with the kit.

### I - PUTTING THE POOL INTO SERVICE

When reopening the pool or refilling it with water, the following operations should be performed:

#### 1-pH

Check the pH value, which should be situated between 7.2 and 7.6. Use the analysis kit. If the pH value found is higher than 7.6, use "pH MOINS" (pH deceiver);

If the pH value found is lower than 7.2, use "pH PLUS" (pH increaser).

Comply with the dosages indicated on the package.

### 2-Chlorine

Check the active chlorine value, which must be at least 0.4mg/l.

If the value found is lower than this, use chlore rapide (rapid action chlorine) in granulated or tablet form in order to rapidly rebuild the minimum active chlorine level.

For normal operating, place the 200g or 600g chlore lent (slow action chlorine) chlorine cakes in the skimmer (200g for 25 m<sup>3</sup> water). The slow distribution of this chlorine will keep the chlorine values of your pool stable for approximately 8 to 10 days.

**WARNING:** It is very important that chlorine products be placed exclusively in the skimmer.

### 3-Stabilizing agent

Sun rays and warm water temperatures decompose chlorine, largely impairing its disinfecting capacity and leading to increased chlorine requirements. In order to eliminate this problem, when filling the pool, use the stabilisant stabilizing agent.

This operation need not be renewed as long as the pool is not drained. Please see the instructions provided with the technical description of the product.

Please note that addition of too much stabilizing agent will have a chlorine-inhibiting effect. In this case, it suffices to eliminate 2 to 3% of the water in the pool every week, preferably during cleaning operations.

### 4-Water-softening agent

If using hard water (containing lime), initial treatment is very important. In order to prevent lime deposits in the pool or in the filter, use a water-softening or anti-liming product, following the instructions on the package.

## II - MAINTENANCE

When all the above operations have been successfully performed (pH, Chlorine, stabilizing agent and anti-liming agent), it is importante to ensure proper maintenance:

### 1- Once a week, control pH and chlorine levels.

The pH value is generally quite stable, but it can be modified by adding water to the pool and by the use of organic chlorine (e.g. Javel water or Clorox), which often raises the water pH level and decomposes rapidly.

### 2-Check chlorine level.

If it has dropped below 0.4mg/l, use chlore rapide (rapid action chlorine).

### 3-Check

(slow action chlorine; 200g or 600g) in the skimmer. Do not wait for them to dissolve entirely before adding the new ones.

## III - ANTI-ALGATE TRETMENT

### 1-Preventive treatment:

At the dosage prescribed above, chlorine also acts as an algicide. Stormy weather, frequent use of the pool, faulty filtering are factors which can increase the rate of algae formation, resulting in slippery, slightly greenish walls. In this case, do not hesitate to apply a high chlorine dosage and leave the filter on around the clock.

### 2-High-dosage algicide:

If in spite of this measure the algae do not disappear, use a very active algicide.

## IV - FLOCCULATION

Certain very fine organic particles may not be sufficiently filtered by sand filter action. The use of a flocculating agent will enhance the efficiency of filtering, thus eliminating all suspended particles in pool water.

Start by putting the flocculating agent into the filter. If it turns out that this is insufficient, perform flocculation directly in the pool itself. Observe the instructions on the package.

## V - WINTER CARE

At the end of the season, after a thorough cleaning operation and high-dosage chlorine treatment, use the "HIVERNAGE" (wintering) product in the prescribed doses.



## F

### LE TRAITEMENT DE L'EAU

**ATTENTION : Pour tout ce qui suit dans les paragraphes "FILTRATION" et "TRAITEMENT DE L'EAU" il ne s'agit que de généralités pratiques. En cas d'acquisition de l'un de ces matériels toutes les notices explicatives détaillées figurent dans les cartons et doivent bien évidemment être lues très sérieusement avant le montage.**

Pour conserver une eau limpide et pure, il convient d'appliquer un traitement désinfectant. Celui-ci pour but de détruire les micro-organismes et les bactéries contenues dans l'eau et d'éviter la formation d'algues. Deux facteurs essentiels sont à retenir; le PH de l'eau et sa teneur en chlore.

PH: Le PH indique si une eau est acide ou alcaline et dans quelle proportion.

L'eau d'une piscine doit avoir un PH entre 7,2 et 7,6. Au-delà l'action de chlore diminue considérablement et l'eau peut être irritante. Si le PH est inférieur à 7,2, l'eau est agressive et peut être à l'origine de phénomène de corrosion sur les parties métalliques des pièces de cir

#### TENEUR EN CHLORE:

Celle-ci est mesurée en milligramme-litre (mg/l) de chlore actif. Ce taux doit être compris entre 0,4 mg/l et 1mg/l. Le contrôle du taux de PH et de concentration de chlore se fait à l'aide d'une trousse d'analyse, par comparaison colorimétrique. Il est vivement conseillé de renouveler les réactifs chaque année. Se reporter aux instructions contenues dans la trousse d'analyse.

#### I - MISE EN SERVICE

A la réouverture du bassin ou à la mise en eau, procéder aux opérations suivantes:

##### 1-pH

Vérifier le pH. Utiliser pour cela la trousse d'analyse. Il doit être compris entre 7,2 et 7,6.

Si le pH est supérieur à 7,6 utiliser du "pH MOINS".

Si le pH est inférieur à 7,2 utiliser du "pH PLUS".

Se référer aux dosages mentionnés sur l'emballage.

#### 2-Chlore

Vérifier taux de chlore actif. Celui-ci doit être au minimum de 0,4 mg/l.

Si ce taux est inférieur, utiliser du chlore rapide en granulés, ou tablettes pour reconstituer rapidement le taux de chlore actif minimum.

Mettre dans les skimmers des galets de chlore lent 200g ou 600g à raison d'un galet de 200g par 25m<sup>3</sup> d'aeu. Une lente diffusion maintiendra le taux de chlore pendant 8 à 10 jours environ.

**LES PRODUITS CHLORES DOIVENT ETRE MIS IMPERATIVEMENT DANS LES SKIMMERS.**

#### 3-Stabilisant

Les rayons solaires et la chaleur de l'eau décomposent le chlore, ce qui peut provoquer une chute de son pouvoir désinfectant et une surconsommation. Cette intervention est à faire une fois pour toute. Se référer aux conditions d'utilisation sur la fiche technique du produit.

Il est à noter qu'un excès de stabilisant pourrait avoir un effet séquestrant sur le chlore. Dans ce cas, il suffit d'éliminer chaque semaine, à l'égout 2 à 3 % de volume d'eau de la piscine, notamment lors de l'opération de nettoyage.

#### 4-Anti-calcaire

Avec des eaux dures (présence de calcaire) il faut apporter une attention particulière au traitement initial. Pour éviter le dépôt de calcaire dans le bassin ou dans le filtre, utiliser le produit référencé "ANT-CALCAIRE" suivant les indications indiquées sur l'emballage.

#### II - MAINTENANCE

Lorsque l'ensemble des opérations mentionnées ci-contre ont été réalisées, (pH, taux de chlore, stabilisant et anticalcaire), il convient ensuite d'assurer la maintenance de la façon suivante:

1-Contrôler au moins une fois par semaine le pH et le taux de chlore de votre piscine. Le taux de pH est relativement stable. Il est toutefois influencé par l'apport d'eau neuve et par l'utilisation de chlore organique (eau de javel) qui remonte très souvent le pH de l'eau et se dégrade rapidement.

2- Vérifier le taux de chlore. Si celui-ci est inférieur à 0,4 le remonter à l'aide de "chlore rapide".

3-Vérifier les galets chlore lent 200 ou 600g ne pas attendre qu'ils soient totalement dissous pour les remplacer.

#### III - TRAITEMENT ANTI-ALGUES

##### 1-Traitement préventif:

Le chlore est algicide aux doses précitées. Un temps orageux, une forte fréquentation, une mauvaise filtration peuvent faciliter la prolifération d'algues, parfois glissantes, légèrement vertes. Dans ce cas, ne pas hésiter à effectuer une surchloration à l'aide de chlore rapide et laisser tourner le filtre 24 heures sur 24.

##### 2-"Algicide concentré":

Si malgré cette intervention, les algues ne disparaissent pas, utiliser algicide concentré.

#### IV - FLOCCULATION

Certaines particules organiques très fines, peuvent ne pas être retenues suffisamment par le filtre à sable. L'utilisation d'un floculant permettra d'augmenter la finesse de filtration et d'éliminer ainsi toutes les particules en suspension.

Il convient tout d'abord d'effectuer une floculation dans le filtre. Si celle-ci se révèle insuffisante, réaliser une floculation dans le bassin. Se référer aux indications portées sur l'emballage.

#### V - HIVERNAGE

En fin de saison, après avoir procédé à un nettoyage complet du bassin et une chloration de choc, utiliser le produit hivernage suivant les doses prescrites.



## D

### DIE WASSERAUFBEREITUNG

**ACHTUNG:** Die Abschnitte "FILTERSYSTEM" und "WASSER-AUFBEREITUNG" enthalten lediglich allgemeine Hinweise. Die zugehörigen technischen Beschreibungen befinden sich in den Verpackungskartons der Geräte und sind vor der Installierung aufmerksam zu lesen.

Damit das Wasser klar und sauber bleibt, empfiehlt es sich, eine Desinfizierung durchzuführen. Die Desinfizierung dient dazu, die im Wasser enthaltenen Bakterien und Mikroorganismen abzutöten und die Algenbildung zu verhindern. Zwei wichtige Faktoren müssen beachtet werden: der pH-Wert und der Chlorgehalt des Wassers.

pH-Wert: der pH-Wert gibt an, ob und in welchem Ausmaß Wasser sauer oder alkalisch ist.

Der pH-Wert des Wassers im Schwimmbecken muß zwischen 7,2 und 7,6 liegen. Wenn der pH-Wert höher ist, nimmt die Chlorwirkung stark ab und das Wasser kann Reizungen hervorrufen. Wenn der pH Wert unter 7,2 liegt, wird das Wasser aggressiv und kann Korrosionserscheinungen an den Metallteilen und den wasser-führenden Teilen hervorrufen.

#### CHLORGEHALT:

Der Chlorgehalt wird in Milligramm/Liter (mg/l) aktivem Chlor gemessen. Der Chlorgehalt muß zwischen 0,4 und 1 mg/l liegen. Der pH-Wert und der Chlorgehalt werden mit Hilfe eines Analyse-Sets durch einen farbmetrischen Vergleich kontrolliert. Es wird wärmstens empfohlen, die Reagenzien jedes Jahr neu zu kaufen. Nähere Angaben finden Sie in der Beschreibung des Analyse-Sets.

### I - ERSTBENUTZUNG

Zu Beginn der Badesaison bzw. nach dem Wassereinlaß sind folgende Arbeiten durchzuführen:

#### 1-pH-Wert

pH-Wert kontrollieren. Verwenden Sie dazu das Analyse-Set. Der pH-Wert muß zwischen 7,2 und 7,6 liegen.

Wenn der pH-Wert höher als 7,6 ist, verwenden Sie das Produkt "pH MOINS".

Wenn der pH-Wert niedriger als 7,2 ist, verwenden Sie das Produkt "pH PLUS".

Beachten Sie die auf der Verpackung angegebenen Dosierungen.

#### 2-Chlor

Überprüfen Sie den Gehalt an aktivem Chlor. Er muß mindestens 0,4 mg/l betragen.

Wenn der Chlorgehalt niedriger ist, verwenden Sie "chlore rapide" Granulat oder Tabletten, um den Mindestgehalt an aktivem Chlor schnell wiederherzustellen.

Geben Sie in den Skimmer die erforderliche Anzahl an 200g- oder 600g-Stücken "chlore lent". Ein 200g-Stück genügt pro 25m<sup>3</sup> Wasser. Durch die langsame Verteilung wird der erforderliche Chlorgehalt ca. 8 bis 10 Tage lang beibehalten.

CHLOR-PRODUKTE AUSSCHLIESLICH IN DIE SKIMMER LEGEN.

#### 3-Stabilisator

Sonnenstrahlen und warmes Wasser zersetzen Chlor, was dazu führen kann, daß die desinfizierende Wirkung abnimmt und zu viel Chlor verbraucht wird. Um diesen Vorgang zu verhindern, empfehlen wir, beim Wassereinlassen das Produkt "stabilisant" zu verwenden. Die Behandlung ist einmalig. Die Verwendungsbedingungen sind in der Produktbeschreibung aufgeführt.

Wenn zuviel Stabilisator zugegeben wird, wird Chlor zu stark zurückgehalten. In diesem Fall genügt es, jede Woche, z. B. bei den Reinigungsarbeiten, 2% bis 3% des Wasservolumens abzulassen.

#### 4-Kalkablagerungen

Bei hartem Wasser (Wasser enthält Kalk) ist vor der Erstbenutzung unbedingt eine Anti-Kalkbehandlung durchzuführen, um Kalkablagerungen im Becken oder Filter zu verhindern. Beachten Sie die Anweisungen auf der Packung.

### II - AUFRECHTERHALTUNG DER WASSER-QUALITÄT

Wenn Sie die oben genannten Arbeiten (pH-Wert, Chlorgehalt, Stabilisator und Verkalkungsschutz) durchgeführt haben, müssen Sie dafür sorgen, daß die Wasserqualität erhalten bleibt.

Das geschieht folgendermaßen:

1-Mindestens einmal pro Woche den pH-

Wert und den Chlorgehalt des Wassers im Schwimmbecken kontrollieren. Der pH-Wert ist relativ konstant. Er wird jedoch durch die Zuleitung von frischem Wasser und organischem Chlor (Bleichlauge) beeinflusst. Organisches Chlor erhöht oft den pH-Wert und zerfällt schnell.

2-Chlorgehalt überprüfen. Wenn der Chlorgehalt unter 0,4 liegt, erhöhen Sie ihn mit "chlore rapide".

3-Die Chlorstücke "chlore lent" (200g oder 600g) kontrollieren und ggf. ersetzen (nicht warten, bis sie sich ganz aufgelöst haben).

### III - ANTI-ALGEN-BEHANDLUNG

#### 1-Vorbeugende Behandlung:

In den vorgeschriebenen Dosierungen verhindert Chlor die Algenbildung. Gewitter, intensive Schwimmbekennutzung oder schlechte Filterung können die Algenvermehrung fördern. Die Wände sind glitschig und grünlich. Zögern Sie in diesem Fall nicht, den Chlorgehalt mit "chlore rapide" bewußt zu erhöhen und lassen Sie die Filteranlagen rund um die Uhr laufen.

#### 2-"ALGICIDE CONCENTRE":

Wenn die Algen danach nicht verschwinden, verwenden Sie das Algizid "algicide concentre".

### IV - FLOCKUNGSMITTEL

Bestimmte besonders kleine organische Partikel können im Sandfilter nicht vollständig zurückgehalten werden. Durch die Verwendung eines Flockungsmittels wird die Filterkapazität erhöht und alle ungelösten Partikel werden beseitigt.

Es ist sinnvoll, zunächst ein Ausflocken im Filter herbeizuführen. Wenn das nicht ausreicht, sollten Sie das Flockungsmittel im Becken selbst verwenden. Die nötigen Anweisungen finden Sie auf der Packung von "floculant".

### V - ÜBERWINTERUNG

Reinigen Sie am Ende der Badesaison das Becken vollständig und chloren Sie das Wasser stark. Benutzen Sie anschließend das Produkt "hivernage" in der vorgeschriebenen Dosierung.

## **E**

### **TRATAMIENTO DEL AGUA**

**ATENCIÓN:** En los párrafos siguientes de “FILTRACION” y “TRATAMIENTO DEL AGUA”, se trata de generalidades prácticas. En caso de adquisición de uno de estos equipos, todos los manuales explicativos detallados figuran en las cajas y deben ser evidentemente leídas muy cuidadosamente antes del montaje.

Para conservar un agua limpia y pura, se recomienda aplicar un tratamiento desinfectante. El objetivo de éste es destruir los microorganismos y las bacterias contenidas en el agua y evitar la formación de algas. Es necesario conocer dos factores esenciales: el PH del agua y su contenido de cloro.

PH: El PH indica si un agua es ácida o alcalina y en qué proporción.

El agua de una piscina debe tener un PH entre 7,2 y 7,6. Más allá, la acción del cloro disminuye considerablemente y el agua puede ser irritante. Si el PH es inferior a 7,2 el agua es agresiva y puede ser la causa de fenómenos de corrosión en las partes metálicas de las piezas de circulación de agua.

#### **CONTENIDO DE CLORO:**

Este contenido debe ser medido en miligramos-litro (mg/l) de cloro activo. Esta tasa debe estar comprendida entre 0,4 mg/l y 1mg/l. El control de la tasa del PH y de concentración del cloro se efectúa con un maletín de análisis, mediante comparación clorimétrica. Se recomienda especialmente renovar los reactivos cada año. Remitirse a las instrucciones contenidas en el maletín de análisis.

#### **I - PUESTA EN SERVICIO**

Cuando se vuelve a abrir la piscina o cuando se la llena de agua, efectuar las operaciones siguientes:

##### **1-pH**

Verificar el pH. Para ello, utilizar el maletín de análisis. El pH debe estar comprendido entre 7,2 y 7,6.

Si el pH es superior a 7,6 utilizar el “pH MENOS”.

Si el pH inferior a 7,2 utilizar el “pH MAS”

Remitirse a las dosificaciones mencionadas en el embalaje.

#### **2-Cloro**

Controlar la tasa de cloro activo. Este debe encontrarse como mínimo a 0,4 mg/l.

Si esta tasa es inferior, utilizar el cloro rápido en granulados o tabletas para reconstituir rápidamente la tasa mínima de cloro activo.

Colocar en los skimmers tabletas de cloro lento 200g o 600g a razón de una tableta de 200g por 25m<sup>3</sup> de agua. Una lenta difusión mantendrá la tasa de cloro durante 8 a 10 días aproximadamente.

**LOS PRODUCTOS CLORADOS DEBEN SER COLOCADOS IMPERATIVAMENTE EN LOS SKIMMERS.**

#### **3-Estabilizante**

Los rayos solares y el calor del agua descomponen el cloro, lo que puede producir una caída de su poder desinfectante y un exceso de consumo. Para evitar este fenómeno, se recomienda, con o sin el agua, utilizar estabilizante. Este intervención debe efectuarse de una vez por todas. Remitirse a las condiciones de utilización en la ficha técnica del producto.

Cabe anotar que un exceso de estabilizante podría tener un efecto secuestrante en el cloro. En este caso, eliminar semanalmente, a la alcantarilla, 2 a 3% el volumen de agua de la piscina, en particular durante las operaciones de limpieza.

#### **4-Anticalcáreo**

Con aguas duras (presencia de calcáreo) es necesario tener un particular cuidado con el tratamiento inicial. Para evitar el depósito de calcáreo en la piscina o en el filtro, utilizar el producto cuya referencia es anticalcáreo, de acuerdo a las indicaciones presentadas en el embalaje.

#### **II - MANTENIMIENTO**

Cuando se han llevado a cabo el conjunto de las operaciones arriba mencionadas (pH, tasa de cloro, estabilizante y anticalcáreo) se recomienda luego efectuar el mantenimiento de la manera siguiente:

1-Controlar por lo menos una vez por semana el pH y la tasa de cloro de su piscina.

La tasa de pH es relativamente estable. Sin embargo, está influenciado por el aporte de agua nueva y por la utilización de cloro orgánico (lejía) que sube a menudo el pH del agua y se degrada rápidamente.

2-Verificar la tasa de cloro.

Si es inferior a 0,4 subirlo con el cloro rápido.

3-Verificar las tabletas de cloro lento (200 ó 600g),

No esperar que estén totalmente disueltas para cambiarlas.

### **III - TRATAMIENTO ANTIALGAS**

#### **1-Tratamiento preventivo:**

El cloro es algicida en las dosis precisadas. Un tiempo tempestuoso, un gran frecuentación con una mala filtración pueden facilitar la proliferación de algas, paredes deslizantes, ligéramente verdes. En este caso, efectuar inmediatamente una sobrecloración con el cloro rápido y dejar funcionar el filtro durante 24 horas.

#### **2-“Algicida concentrado”:**

Si a pesar de esta intervención no desaparecen las algas, utilizar algicida concentrado.

### **IV - FLOCULACION**

El filtro de arena puede ser insuficiente para retener algunas partículas orgánicas muy finas. La utilización de un floculante permitirá aumentar la finura de filtración y eliminar de esta manera todas las partículas en suspensión.

En primer lugar, se recomienda efectuar una floculación en el filtro. Si ésta es insuficiente, realizar una floculación en la piscina. Remitirse a las indicaciones presentadas en el embalaje floculante.

### **V - INVIERNO**

Al final de la estación, después de haber efectuado una limpieza completa de la piscina y una cloración de choque, utilizar el producto invierno de acuerdo a las dosis recomendadas.



## IL TRATTAMENTO DELL'ACQUA

**ATTENZIONE:** Tutto ciò che sarà precisato di seguito nei paragrafi "FILRAGGIO" e "TRATTAMENTO DELL'ACQUA", descrive soltanto generalità pratiche. IN caso di acquisto di una di queste apparecchiature, tutte le istruzioni e spiegazioni particolareggiate sono state inserite negli imballaggi e, con ogni evidenza, devono essere lette accuratamente prima del montaggio.

Per conservare un'acqua limpida e pura, conviene applicare un trattamento disinfettante. Si tratta di un trattamento che ha come scopo di eliminare i microorganismi e i batteri contenuti nell'acqua e di evitare la formazione di alghe. Due sono i fattori essenziali da tenere presenti: il pH dell'acqua ed il tenore in cloro della stessa.

**pH:** Il pH indica se un'acqua è acida o alcalina, ed in quale proporzione.

Il pH dell'acqua di una piscina deve essere compreso tra 7,2 e 7,6.

Oltre questi valori, l'azione del cloro diminuisce notevolmente e l'acqua può anche essere irritante. Se il pH è inferiore a 7,2, l'acqua è aggressiva e può essere all'origine di fenomeni corrosivi che si esercitano sui particolari metallici dei pezzi di circolazione d'acqua.

### TENORE DI CLORO:

Il tenore di cloro viene misurato in milligrammi-litro (mg/l) di cloro attivo. Questo valore deve essere compreso tra 0,4 mg/l e 1 mg/l. Il controllo del tasso del pH e di concentrazione del cloro viene eseguito utilizzando l'apposito kit di analisi, mediante confronto colorimetrico. Si raccomanda fortemente di rinnovare i reattivi ogni anno. Riferirsi alle istruzioni contenute nel corredo per l'analisi.

## I - MESSA IN SERVIZIO

Alla riapertura del bacino od alla messa in acqua, procedere alle seguenti operazioni:

### 1-pH

Controllare il pH. Allo scopo utilizzate l'apposito kit di analisi. Il pH deve essere compreso tra 7,2 e 7,6.

Se il pH è superiore a 7,6 utilizzate il prodotto "pH MOINS" (pH MENO).

Se il pH è inferiore a 7,2 utilizzate il prodotto "pH PLUS" (pH PIU').

Rispettate le dosi indicate sull'imballaggio.

### 2-Cloro

Controllate il tasso di cloro attivo. Quest'ultimo deve essere come minimo pari a 0,4 mg/l.

Se questo tasso risulta inferiore, utilizzate cloro rapido in granulati, oppure in tavolette per ripristinare rapidamente il tasso minimo di cloro attivo.

Introdurre negli skimmer delle tavolette di cloro lento da 200 g o da 600g nella proporzione di una tavoletta da 200g per 25m<sup>3</sup> d'acqua. Una diffusione lenta provvederà a mantenere il tasso di cloro per 8-10 giorni circa.

**I PRODOTTI CLORATI DEVONO ESSERE IMPERATIVAMENTE INTRODOTTI NEGLI APPOSITI SKIMMER.**

### 3-Stabilizzante

I raggi solari ed il calore dell'acqua scompongono il cloro, il che può essere all'origine di una diminuzione del potere disinfettante dello stesso, ma vi espone anche ad un eccessivo consumo. Per evitare questo fenomeno, è auspicabile, al momento della messa in acqua, di utilizzare lo stabilizzante. Questo intervento deve essere effettuato una volta per tutte.

Riportarsi alle condizioni d'uso trascritte sulla scheda tecnica del prodotto.

Si fa presente che un eccesso di stabilizzante potrebbe esercitare un effetto sequestrante sul cloro. Nel qual caso, basterà eliminare ogni settimana, convogliando direttamente in fogna dal 2 al 3% del volume d'acqua della piscina, in particolare al momento delle operazioni di pulitura.

### 4-Anticalcare

Con acque dure (presenza di calcare), è necessario rivolgere un'attenzione particolare al trattamento iniziale. Per evitare deposito di calcare nel bacino oppure nel filtro, utilizzare il prodotto con referenza anticalcare, attenendosi alle indicazioni che si trovano sull'imballaggio.

## II - MANUTENZIONE

Quando l'insieme delle operazioni di cui sopra è stato realizzato (pH, tasso di cloro, stabilizzante e anticalcare), converrà quindi assicurare la manutenzione nel modo seguente:

1-Controllare almeno una volta alla setti-

mana il pH ed il tasso di cloro della vostra piscina. Il tasso di pH è relativamente stabile. È tuttavia influenzato dall'apporto di acqua nuova e dall'utilizzazione di cloro organico (varechina) che molto spesso fa risalire il pH dell'acqua e si degrada rapidamente.

2-Controllare il tasso di cloro. Qualora fosse inferiore a 0,4 farlo risalire servendovi del cloro rapido.

3-Controllare le tavolette di cloro lento (200 o 600g), mai aspettare la dissoluzione totale per sostituire.

## III - TRATTAMENTO ANTIALGHE

### 1-TRATTAMENTO PREVENTIVO:

Il cloro, nelle precisate quantità, è algicida. Tuttavia, un incombente temporale, una forte frequentazione, od anche un inidoneo filtraggio, possono agevolare la proliferazione delle alghe, con pareti scivolose, leggermente verdi. In questo caso, non dovete esitare a procedere ad un'intensificazione della clorazione servendovi del "cloro rapido", facendo funzionare il filtro 24 ore su 24.

### 2-"ALGICIDA CONCENTRATO":

Se nonostante questo intervento, le alghe non scompaiono, utilizzate l'algicida concentrato.

## IV - FLOCULAZIONE

Talune particelle organiche al quanto fini, possono non essere trattenute in maniera sufficiente dal filtro a sabbia. L'utilizzazione di un floculante permetterà di aumentare la finezza del filtraggio e di eliminare in questo modo tutte le particelle che si trovano in sospensione.

Innanzitutto, converrà effettuare una floculazione nel filtro. Se questa si rivelasse insufficiente, realizzate una floculazione nel bacino. Riportatevi alle indicazioni che si trovano scritte sull'imballaggio floculante.

## V - PERIODO INVERNALE

A fine stagione, dopo aver eseguito la pulitura completa del bacino ed una clorazione d' "urto" utilizzate prodotto periodo invernale, a seconda delle dosi prescritte.





## WATERBEHANDELING

**LET OP! De onderstaande gedeelten over "FILTRERING" en "WATERBEHANDELING" geven slechts praktische algemeneheden. Indien u één van deze uitrustingen heeft aangeschaft, dan vindt u bijgesloten in de verpakking documenten met gedetailleerde instructies, die u uiteraard zorgvuldig moet lezen alvorens tot de montage over te gaan.**

Om het water helder en zuiver te houden, dient een desinfecterende behandeling toegepast te worden. Deze dient om micro-organismen en bacteriën in het water te vernietigen en algengroei tegen te gaan. Er moet met twee belangrijke factoren rekening gehouden worden: de pH-waarde van het water en het chloorgehalte.

pH: De pH-waarde geeft aan of het water zuur of basisch is en in welke mate.

Het water van een zwembad moet een pH-waarde tussen 7,2 en 7,6 hebben. Als de zuurgraad hoger is, neem de werking van chloor aanzienlijk af en kan het water irritaties veroorzaken. Als de zuurgraad lager is dan 7,2 is het water bijtend en kan corrosie veroorzaken op de metalen onderdelen van het watercirculatiesysteem.

### CHLOORGEHALTE:

Deze wordt gemeten in milligram per liter (mg/l) actief chloor. Het vaststellen van de pH-waarde en van het chloorgehalte gebeurt met behulp van een testset door kleurmeting vergelijking. Wij raden dringend aan de werkstoffen elk jaar te vernieuwen. Zie de gebruiksaanwijzingen in de testset.

### I - INGEBRUIKNEMING

Ga, bij het weer in gebruik nemen of het vullen van het bassin, als volgt te werk:

#### 1-pH-waarde

Bepaal de zuurgraad. Gebruik hiervoor de testset. De pH-waarde moet tussen 7,2 en 7,6 liggen.

Als de pH-waarde hoger is dan 7,6 gebruik dan "pH MOINS". Als de pH-waarde lager is dan 7,2 gebruik dan "pH PLUS".

Zie de op de verpakking vermelde doseringen.

### 2-Chloorgehalte

Controleer het gehalte van actief chloor. Dit moet minstens 0,4 mg/l bedragen.

Als dit gehalte lager is, gebruik dan chlore rapide (SNELCHLOOR) granulaat of tabletten om het minimale gehalte actief chloor te herstellen.

Doe in de skimmers chlore lent tabletten (LANGZAAM OPLOSBAAR CHLOOR-TABLETTEN) van 200g of 600g in een verhouding van één tablet van 200g op 25 m<sup>3</sup> water. De langzame oplossing houdt het chloorgehalte gedurende ongeveer 8 tot 10 dagen op peil.

DE CHLOORPRODUKTEN MOETEN BESLIST IN DE SKIMMERS WORDEN GEPLAATST.

### 3-Stabiliseringsmiddel

Zonlicht en de warmte van het water breken het chloor af, dit kan de desinfecterende werking verminderen en een te groot chloorgebruik veroorzaken. Om dit te voorkomen, is het wenselijk bij het vullen van het bad stabilisator (STABILISERINGSMIDDEL) te gebruiken.

Dit hoeft slechts één keer te gebeuren. Zie de gebruiksaanwijzing op de bij het product bijgesloten gebruiksaanwijzing.

Er wordt op gewezen dat een te grote hoeveelheid stabiliseringsmiddel een blokkerende werking op het chloor kan hebben. Dit kan verholpen worden door wekelijks 2 à 3% van het bassinwater te verversen, met name tijdens het schoonmaken van het bad.

### 4-Anti-kalkmiddel

Bij hard water (water met veel kalk) moet bijzondere aandacht besteed worden aan de oorspronkelijke behandeling. Gebruik om kalkneerslag in het bassin of in het filter tegen te gaan het produkt anti-calcaire volgens de op de verpakking vermelde aanwijzingen.

### II - ONDERHOUD

Als alle genoemde operaties uitgevoerd zijn (pH, chloorgehalte, stabiliseringsmiddel en anti-kalkmiddel), hoeft u voor het onderhoud verder allen het volgende te doen:

1-Controleer minstens eens per week de pH-waarde en het chloorgehalte van uw zwembad. De pH-waarde is betrekkelijk stabiel. Zij wordt echter beïnvloed door de toevoeging van nieuw water en door het gebruik van organische chloor, die

vaak de pH-waarde van het water verhoogt en die snel afgebroken wordt.

2-Controleer het chloorgehalte. Als dit lager is dan 0,4mg/l, verhoog het dan met behulp van chlore rapide.

3-Controleer de tabletten chlore lent (200 of 600g). Wacht niet met vervangen tot dat ze volledig opgelost zijn.

## III - ANTI-ALGENBEHANDELING

### 1-Preventieve behandeling:

In de eerdergenoemde hoeveelheden vernietigt chloor algen. Onweersachtig weer, intensief gebruik van het bassin of slechte filtering kunnen de algengroei bevorderen, met als gevolg glibberige, groen aangeslagen wanden. Aarzel in dit geval niet een extra hoge chlorering toe te passen met behulp van chlore rapide en het filter dag en nacht te laten werken.

### 2-Geconcentreerde algenvernietiging:

Als de algen ondanks deze ingreep niet verdwijnen, gebruik dan algicide concentre.

## IV - VLOKMIDDEL

Bepaalde uiterst fijne organische deeltjes, worden niet voldoende uitgefilterd door het zandfilter. Door een vlokmiddel te gebruiken kan nog vollediger gefilterd worden en kunnen alle gesuspenderde deeltjes verwijderd worden.

Het vlokmiddel dient eerst in het filter toegepast te worden. Als dit onvoldoende blijkt voer dan een vlokbehandeling uit in het bassin. Zie de op de verpakking van het flocculant vermelde gebruiksaanwijzing.

## V - OVERWINTERING

Aan het einde van de zomer, na volledige reiniging van het bassin en een extra chloorbehandeling, voegt u het overwinteringsmiddel hivernage toe in de voorgeschreven doseringen.



## 16-Návod k demontáži a uskladnění bazénu

Pokud se po skončení sezóny rozhodnete bazén rozmontovat, postupujte tak, aby nedošlo k poškození jednotlivých částí bazénu jednak při demontáži samé, tak i při jeho skladování. Postup demontáže je zcela analogický s postupem montáže. Všechny kroky se provádějí v opačném pořadí a je třeba věnovat pozornost několika důležitým radám :

- 1) Po vyčerpání vody z bazénu (např. ponorným čerpadlem) odstraňte veškeré mechanické nečistoty ze dna bazénu. Vnitřní fólii umyjte a do sucha vytřete nebo ji nechte vyschnout.
- 2) Vysušenou fólii skládejte tak, aby byla i rubová strana fólie zbavena mechanických nečistot a ořízna do sucha.
- 3) Stěnu bazénu svinujte opatrně do průměru stejného nebo většího než byl u nové stěny, přitom odstraňujte mechanické nečistoty.



## ÚPRAVA VODY

Chcete-li mít vodu v bazénu jasnou a čistou, musíte použít dezinfekční prostředek. Jeho úkolem je zneškodnit jakékoli mikroorganismy a bakterie obsažené ve vodě a zabránit růstu vodních řas. Desinfekce zahrnuje dva hlavní faktory: kyselost vody (pH) a obsah chlóru ve vodě.

### HODNOTA pH

Hodnota pH indikuje, zda je daná voda kyselá nebo zásaditá, a do jaké míry.

Voda v bazénu musí mít hodnotu pH v rozsahu od 7,2 do 7,6. Nad touto hranicí je účinek chlóru značně omezený a voda může působit dráždivě. Pokud je hodnota pH pod hranicí 7,2, voda je agresivní a může být příčinou rezavění kovových částí zařízení bazénu.

### OBSAH CHLÓRU

Měří se v miligramech aktivního chlóru na litr (mg/l). Tato hodnota se musí pohybovat v rozmezí 0,3 až 0,6 mg/l. Hodnoty pH vody a obsahu chlóru v ní je třeba zjistit pomocí testovací soupravy, tzv. testeru. Dodržte pokyny dodávané spolu se soupravou.

## I. UVEDENÍ BAZÉNU DO PROVOZU

Když uvádíte bazén do provozu nebo v něm doplňujete vodu, je třeba provést následující úkony:

### 1 - pH

Změřte hodnotu pH, která by se měla pohybovat v rozmezí od 7,2 do 7,6. Použijte k tomu tester.

Pokud je zjištěná hodnota pH vyšší než 7,6, použijte přípravek pH MINUS (snižuje pH).

Pokud je zjištěná hodnota pH nižší než 7,2, použijte přípravek pH PLUS (zvyšuje pH).

Dodržte dávkování uvedené v pokynech na obalech.

### 2 - Chlór

Změřte hodnotu aktivního chlóru, která musí

4) Všechny ostatní části bazénu (šrouby, lišty, filtrace,...) osušte a uložte do krabic.

5) Nerozebírejte spodní pásy, které jsou součástí podkladové desky ze stabilizovaného písku. Odmontujte z nich pouze patky, u kterých by mohlo dojít k jejich poškození.

6) Bazén uložte na větrané a suché místo.

## 17 - ZAZIMOVÁNÍ BAZÉNU

Před příchodem mrazů bazén zazimujte jedním z níže uvedených způsobů:

**A)** Vyčerpajte vodu z bazénu, sběrač a bazén rozeberte, jednotlivé díly umyjte a nechte oschnout. Skladujte na suchém a chladném místě.

**B)** Zazimujte bazén.

1) Nejprve ošetřete vodu z bazénu vhodným chemickým přípravkem pro zazimování.

2) Snižte hladinu vody v bazénu asi 2 cm pod

být nejméně 0,3 mg/l.

Pokud je zjištěná hodnota menší, použijte rychle reagující chlór (chlórový šok), aby se rychle dosáhlo minimální hladiny aktivního chlóru.

Pro normální provoz bazénu je třeba pravidelně vkládat chlórové tablety (pomalu reagující chlór) do plováku. Pomalé šíření chlóru udrží hodnoty obsahu chlóru stabilní na dobu přibližně 8 až 10 dnů.

## VAROVÁNÍ:

Je velmi důležité vkládat chlór výlučně do plováku.

### 3 - Stabilizační prostředek

Sluneční paprsky a teplá voda rozkládají chlór a značně tím snižují jeho dezinfekční schopnost, což vede ke zvyšování spotřeby chlóru. Abyste tento problém vyřešili, použijte stabilizační prostředek na stabilizaci chlóru při napouštění bazénu. Přečtěte si prosím návod spolu s technickým popisem tohoto výrobku.

Uvědomte si ale, že přidání nadbytečného množství stabilizačního prostředku vyvolá oslabení účinnosti chlóru. Pokud k tomu dojde, stačí odčerpat a doplnit 2 až 3 procenta vody každý týden, nejlépe během čištění bazénu.

### 4 - Změkčovač vody

Pokud máte tvrdou vodu (obsahující vápenec), počáteční úprava je velmi důležitá. Chcete-li zabránit usazování vápníku v bazénu nebo ve filtru, použijte prostředek na změkčování vody nebo neutralizaci vápníku a postupujte přitom podle návodu na obalu.

## II - ÚDRŽBA

Poté, co jste úspěšně provedli všechny kroky popsané výše (nastavení pH, obsahu chlóru, použití stabilizačního prostředku a změkčovače), je třeba, abyste prováděli správnou údržbu:

### 1 - Jednou týdně změřte hodnoty pH a obsahu chlóru.

Hodnota pH je všeobecně docela stabilní,

úroveň:

**a)** vratné trysky;

**b)** přepadu (horního otvoru sběrače) -- v tomto případě je nutné zaslepit otvor ve vratné trysce vhodnou zátkou (gumovou nebo korkovou).

Usazeniny, které zůstanou na stěně po odpuštění vody, je vhodné očistit s použitím vhodného přípravku.

**3)** Pak odpojte hadice od sběrače i vratné trysky a zbylou vodu nechte vytéct.

**4)** Hadice a ostatní části filtrace uskladněte na vhodném suchém místě, chráněném před mrazem. Bazén zakryjte krycí plachtou, která brání usazování nečistot v bazénu. Před příchodem mrazů doporučujeme krycí plachtu sejmout, protože tím, že by plachta ležela na hladině, mohla by být poškozena ledem. Doporučujeme ošetřit veškeré kovové díly vhodným konzervačním prostředkem.

ale může se změnit po doplnění čerstvé vody do bazénu.

## 2 - Změřte množství chlóru

Pokud poklesne pod 0,3 mg/l, použijte chlórový šok(chlór s rychlou reakcí).

## 3 - Zkontrolujte chlórové tablety

(chlór s pomalou reakcí, tablety 200g) v plováku. Nečekejte, než se zcela rozpustí, a přidejte do plováku nové.

## 4 - Odstraňte hrubé nečistoty

Nečistoty, které klesnou na dno (např. písek, usazeniny po vločkování, atd.) se odstraňují bazénovým vysavačem.

Nečistoty plovoucí na hladině (listí, tráva, hmyz,...) se odstraní síťkou na nečistoty.

## III - ÚPRAVA VODY PROTI ŘASÁM

### 1 - Preventivní úprava:

Jako prevenci proti tvorbě řas použijte přípravek ALG. Kromě toho i chlór v množství uvedeném výše působí také jako algicidum. Bouřkové počasí, časté používání bazénu a nedostatečná filtrace jsou faktory, které mohou podpořit růst vodních řas, jehož důsledkem jsou kluzké lehce zelené stěny bazénu. Pokud k tomu dojde, aplikujte rychle reagující chlór (chlórový šok).

### 2 - Vysoká dávka algicida:

Pokud řasy nevymizí navzdory tomuto opatření, použijte přípravek ALG.

## IV - VLOČKOVÁNÍ

Filtr nemusí dostatečně odfiltrovat určité velmi jemné organické částice. Vločkovací prostředek zvýší účinnost filtrace a omezí tak hromadění organické hmoty ve vodě bazénu.

Při aplikaci vločkovacího prostředku postupujte podle pokynů výrobce přípravku.

## V - ZAZIMOVÁNÍ

Pokud se rozhodnete bazén zazimovat, postupujte podle pokynů uvedených v kapitole 12, Zazimování bazénu.